



## Встраиваемая варочная поверхность

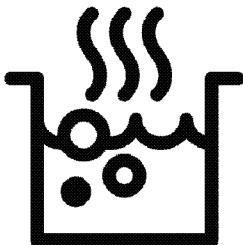
Руководство пользователя

**Кірістірілген темір пеш**

Пайдаланушы нұсқаулығы

**Εντοιχιζόμενη Πλάκα Εστιών**

Εγχειρίδιο χρήσης



HIC 64402 E

RU / KK / EL

185.9102.93/R.AK/10.09.2024/3-2

7756287643



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАЗЫВАЕМАЯ  
БУМАГА

# **Перед началом эксплуатации прочтайте это руководство пользователя!**

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании «Веко». Надеемся, что это высококачественное изделие, изготовленное с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочтайте это руководство и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и руководство пользователя. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в руководстве.

Помните, что данное руководство пользователя также может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

## **Пояснения к символам**

В данном руководстве пользователя используются следующие символы:



Важная информация или полезные советы по использованию.



Предупреждение о ситуациях, опасных для жизни людей и имущества.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Предупреждение о горячих поверхностях.



# **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды</b>	<b>4</b>	
Общие правила техники безопасности.	4	
Электробезопасность .....	5	
Безопасность изделия .....	6	
Использование по назначению.....	8	
Безопасность детей.....	9	
Утилизация старого изделия.....	9	
Утилизация упаковочных материалов .	9	
Для будущей транспортировки.....	10	
<b>2 Общие сведения</b>	<b>11</b>	
Обзор .....	11	
Технические характеристики.....	11	
<b>3 Установка</b>	<b>13</b>	
До начала установки .....	13	
Установка и подключение .....	14	
<b>4 Подготовка к эксплуатации</b>	<b>18</b>	
Рекомендации по экономии электроэнергии .....	18	
Подготовка к эксплуатации.....	18	
Очистка прибора перед началом эксплуатации .....	18	
<b>5 Правила эксплуатации варочной панели</b>	<b>19</b>	
Общие сведения о приготовлении пищи .....	19	
Эксплуатация варочных панелей.....	20	
Панель управления.....	20	
<b>6 Уход и техническое обслуживание</b>	<b>28</b>	
Общие сведения.....	28	
Чистка варочной панели.....	28	
<b>7 Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>29</b>	

## **1 Важные инструкции и предупреждения по технике безопасности и охране окружающей среды**

В данном разделе содержатся инструкции по технике безопасности, которые помогут вам избежать травм и повреждений. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

### **Общие правила техники безопасности**

- Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим риски.  
Следите за тем, чтобы дети не играли с

устройством. Дети могут чистить и обслуживать устройство только под наблюдением.

- Прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда использование происходит под непосредственным контролем или в соответствии с указаниями.  
Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- В случае передачи изделия третьему лицу в личное пользование или в целях вторичного использования необходимо также передать руководство пользователя, наклейки изделия, а также другие связанные с ним документы и компоненты.
- Работы по установке и ремонту должны выполняться только

представителями  
авторизованной  
сервисной службы.  
Производитель не несет  
ответственности за  
повреждения в результате  
выполнения работ лицами,  
не имеющими  
соответствующей  
квалификации. Это также  
может привести к  
аннулированию гарантии.  
Перед установкой  
внимательно прочтите  
инструкции.

- Не пользуйтесь  
неисправным изделием, а  
также при наличии на нем  
заметных повреждений.
- Проверяйте, чтобы после  
каждого использования  
переключатели функций  
изделия были выключены.

## **Электробезопасность**

- В случае неисправности  
следует прекратить  
эксплуатацию изделия,  
пока оно не будет  
отремонтировано в  
авторизованном  
сервисном центре.  
Существует риск  
поражения электрическим  
током!
- Изделие можно  
подключать только к

заземленной  
розетке/линии,  
напряжение и уровень  
защиты которой  
соответствуют  
параметрам, указанным в  
разделе «Технические  
характеристики».  
Установку заземления  
должен выполнять  
квалифицированный  
специалист (при  
использовании прибора с  
трансформатором или без  
него). Наша компания не  
несет ответственности за  
какие-либо проблемы,  
возникшие вследствие  
использования изделия  
без заземления,  
выполненного в  
соответствии с местными  
нормами и правилами.

- Никогда не лейте воду на  
изделие во время мытья!  
Существует риск  
поражения электрическим  
током!
- Прежде чем приступить к  
установке, техническому  
обслуживанию, чистке и  
ремонту, изделие  
необходимо отключить от  
электросети.
- Во избежание несчастных  
случаев при повреждении  
кабеля питания его замену

- должен выполнять производитель, его специалист по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Следует использовать только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
  - Электроприбор следует устанавливать таким образом, чтобы его можно было полностью отсоединить от сети электропитания. Отсоединение должно осуществляться с помощью штепсельной вилки или выключателя, встроенного в фиксированную сеть электропитания, в соответствии со строительными нормативами и правилами.
  - Все работы с электрическим оборудованием и системами должны выполняться только квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению таких работ.

- В случае какого-либо повреждения выключите прибор и отсоедините его от электросети. Для этого выключите общий предохранитель в доме.
- Проверьте, соответствуют ли изделию номинальные характеристики предохранителя.

## **Безопасность изделия**

- **ВНИМАНИЕ:** Во время работы устройства открытые части горячие. Не прикасайтесь к устройству и нагревательным элементам. Дети в возрасте до 8 лет не должны приближаться к устройству без контроля взрослых.
- Не пользуйтесь прибором, находясь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, снижающих скорость реакции или нарушающих координацию движений.
- Будьте осторожны при использовании спиртных напитков в приготавливаемых блюдах. При высокой температуре спирт испаряется и при

соприкосновении с горячими поверхностями может загореться и вызвать пожар.

- Не располагайте рядом с прибором легковоспламеняющиеся материалы, так как во время работы его боковые поверхности могут сильно нагреваться.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были полностью открыты.
- Не используйте для чистки устройства пароочистители, поскольку это может привести к поражению электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ:** При приготовлении пиши с жиром или маслом не оставляйте варочную панель без присмотра, поскольку это может привести к возгоранию. Категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ гасить такое пламя водой; следует выключить устройство и накрыть огонь, например, крышкой или противопожарным покрытием.

• **ОСТОРОЖНО:** За процессом приготовления пиши необходимо следить. За кратковременным процессом приготовления пиши необходимо следить постоянно.

• **ВНИМАНИЕ:** Опасность пожара: не храните предметы на конфорках.

• **ВНИМАНИЕ:** Если поверхность треснула, выключите устройство во избежание поражения электрическим током.

• Если стекло электроплиты разбилось:  
Незамедлительно выключите все горелки и электрические нагревательные элементы, а также отключите устройство от электросети. Не прикасайтесь к поверхности устройства. Не используйте устройство.

• Конструкция данного устройства не предусматривает управление им с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

- Давление пара, возникающее из-за влаги на поверхности варочной панели или на дне кастрюли, может привести к смешению кастрюли. Поэтому следите за тем, чтобы поверхность варочной панели и дно кастрюль всегда были сухими.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте только защитные ограждения для плиты, разработанные производителем вашего кухонного оборудования или указанные производителем в руководстве пользователя вашего оборудования как подходящие для него, либо же защитные ограждения, встроенные в ваше кухонное оборудование производителем. Использование несоответствующих защитных ограждений может привести к несчастному случаю.

Для обеспечения пожарной безопасности изделия соблюдайте нижеуказанные правила.

- Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку и не искрит.
- Запрещается использовать поврежденный либо обрезанный кабель, а также удлинитель; можно пользоваться только оригинальным кабелем.
- Убедитесь, что в розетке, к которой подключается изделие, отсутствуют жидкость или влага.

## **Использование по назначению**

- Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования. Запрещается использовать прибор в коммерческих целях.
- **ОСТОРОЖНО:** Данное изделие предназначено исключительно для приготовления пиши. Его запрещено использовать для других целей, например, для обогрева помещения."

- Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

## **Безопасность детей**

- **ВНИМАНИЕ:** Доступные части прибора могут сильно нагреваться при использовании. Не допускайте к ним детей.
- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Утилизируйте все упаковочные материалы в соответствии с нормами по охране окружающей среды.
- Электрическое оборудование представляют опасность для детей. Во время работы продукт не допускайте к нему детей, а также не разрешайте им играть с ним.
- Не размешайте над прибором предметы, которые дети могут попытаться достать.

## **Утилизация старого изделия**

### **Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и**

**электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:**



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE). Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

### **Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):**

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

### **Утилизация упаковочных материалов**

• Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для детей месте. Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их соответствующим образом и сортируйте согласно инструкций по обращению с отходами, подлежащими вторичной переработке.

Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

## Для будущей транспортировки

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите прибор в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная коробка не сохранилась,

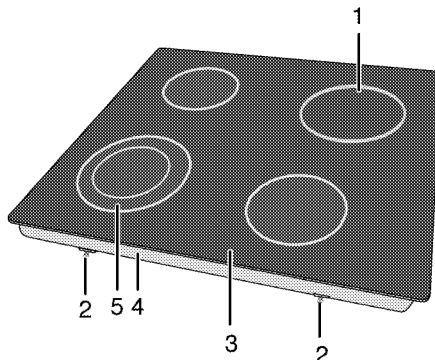
заверните изделие в пузырчатую упаковку или поместите в плотный картон. Надежно заклейте клейкой лентой.



Осмотрите прибор снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

## 2 Общие сведения

### Обзор



- 1 Одноконтурная зона нагрева  
2 Монтажный зажим  
3 Варочная поверхность  
4 Нижний корпус прибора  
5 Двухконтурная зона нагрева

### Технические характеристики

Напряжение/частота	220-240 В~/380-415 В 2N ~ 50 Гц
Общая потребляемая мощность	6700 Вт
Тип кабеля/сечение	мин. H05V2V2-F 3 x 2,5 мм <sup>2</sup> / 5 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Габариты (высота / ширина / глубина)	55 мм/580 мм/510 мм(Для моделей, которые поставляются с монтажными пружинами и уплотнительной прокладкой, прикрепленными к изделию, считайте, что размеры ширины и глубины на 10 мм больше этих размеров.)
Установочные размеры (ширина/глубина)	560 мм/490 мм

### Конфорки

Передняя левая	<b>Двухконтурная зона нагрева</b>
Размеры	120/210 мм
Мощность	750/2200 Вт
Задняя левая	<b>Одноконтурная зона нагрева</b>
Размеры	140 мм
Мощность	1200 Вт
Задняя правая	<b>Одноконтурная зона нагрева</b>
Размеры	180 мм
Мощность	1800 Вт
Передняя правая	<b>Одноконтурная зона нагрева</b>
Размеры	160 мм
Мощность	1500 Вт

### Класс защиты -1

Степень защиты IP 44

- i** При усовершенствовании качества продукции технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- i** Иллюстрации в данном руководстве являются схематичными и могут несколько отличаться от конкретного изделия.
- i** Значения, указанные на этикетках изделия или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут быть иными в зависимости от условий эксплуатации изделия.

## 3 Установка

Прибор должен устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации. Это может привести к аннулированию гарантии.

**i** Подготовка места установки, электрического оборудования обеспечивается покупателем.

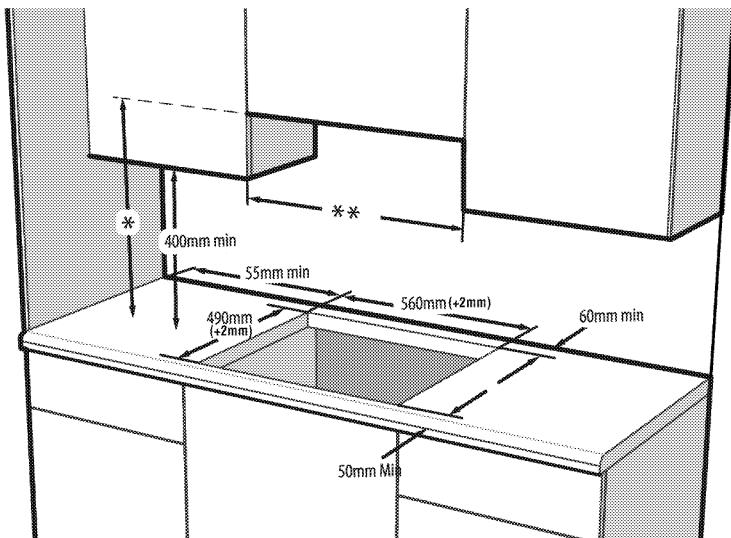
**!** Бытовой прибор следует устанавливать в соответствии со всеми местными нормами по подключению газового и/или электрического оборудования.

**!** Прежде чем приступить к установке, визуально проверьте отсутствие внешних дефектов продукта.  
При наличии дефектов не устанавливайте его.  
Поврежденные электроприборы представляют собой угрозу вашей безопасности.

### До начала установки

Варочная панель предназначена для установки в стандартную столешницу фабричного изготовления. Между бытовой техникой, стенами кухни и мебелью следует оставить определенное безопасное расстояние. См. рисунок (размеры приведены в миллиметрах).

- Обеспечьте свободное расстояние не менее 750 мм от поверхности плиты до поверхностей над ней.
- В случае установки надплитного воздухоочистителя соблюдайте инструкции его производителя в отношении высоты монтажа устройства (мин. 650 мм).
- Снимите все упаковочные материалы и фиксаторы для транспортировки.
- Используемые поверхности, синтетические покрытия и клеи должны быть термостойкими (не менее 100 °C).
- Столешница должна быть выровнена по уровню и закреплена.
- Сделайте вырез в столешнице в соответствии с установочными размерами варочной панели.



- \* Минимальную высоту монтажа вытяжки см. в руководстве по ее эксплуатации. Если это не рекомендуется в инструкции по эксплуатации вытяжки, эта высота должна быть не менее мин. 650 мм.
- \*\* Минимальное расстояние между кухонными шкафами должно равняться ширине варочной поверхности.

ущерб, понесенный вследствие использования изделия без заземления, выполненного в соответствии с местными нормами и правилами.

**!** Подключение прибора к электросети должен выполнять квалифицированный специалист, имеющий право на выполнение таких работ. Гарантийный период начинается только после правильной установки. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.

**!** Шнур питания не должен быть сдавлен, изогнут или зажат, а также не должен соприкасаться с нагревающимися компонентами изделия. Замену поврежденного шнура питания должен выполнять квалифицированный электрик. В противном случае это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию!

## Установка и подключение

- Бытовой прибор следует устанавливать в соответствии со всеми местными нормами по подключению газового и электрического оборудования.
- i** Не устанавливайте варочную панель в местах с острыми краями или углами. Стеклокерамическая поверхность может разбиться!

## Подключение к электросети

Подключайте изделие к розетке или линии с заземлением, защищенной миниатюрным автоматическим выключателем с соответствующим номиналом, который указан в таблице «Технические характеристики». Установку заземления должен выполнять квалифицированный электрик (при использовании изделия с трансформатором или без него). Наша компания не несет ответственности за

- Подключение должно выполняться в соответствии с национальными нормами.
- Параметры электрической сети должны соответствовать данным, указанным на паспортной табличке прибора. Паспортная табличка находится на задней стороне корпуса прибора.
- Шнур питания прибора должен соответствовать параметрам, указанным в таблице "Технические характеристики".

**!** Перед выполнением каких-либо электромонтажных работ отключите прибор от электрической сети.  
Существует риск поражения электрическим током!

## Подключение кабеля питания

**i** При монтаже проводки необходимо соблюдать национальные/местные электротехнические правила и нормы, а также использовать соответствующие розетки/штепсельные вилки и вилку для духовки. В случае если предельные значения мощности продукции превышают допустимую нагрузку на вилку и розетку, изделие должно быть подключено через стационарное электрическое оборудование напрямую без использования вилки и розетки.

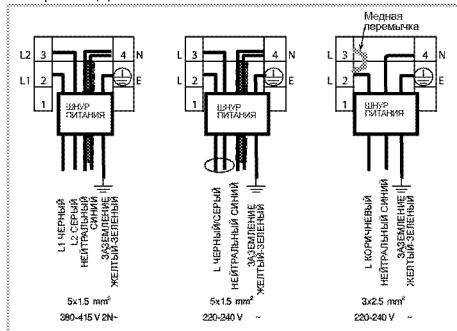
- Если кабель питания не входит в комплект поставки, необходимо выбрать кабель питания по таблице (Технические характеристики, стр. 11) соответственно типу электрической сети в вашем доме и выполнить подключение в соответствии с приведенной схемой.

Если нет возможности установить автоматический выключатель на все контакты, то в соответствии с директивами МЭК следует использовать для подключения размыкатели с

контактным зазором не менее 3 мм (плавкие предохранители, защитные сетевые выключатели, замыкатели). Место подключения должно находиться рядом с прибором, но не над плитой. Несоблюдение этих указаний может вызвать проблемы в процессе эксплуатации, а также привести к аннулированию гарантии на прибор.

**i** В качестве дополнительной меры безопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения.

- Снимите крышку клеммной коробки с помощью отвертки.
- Вставьте кабель питания под клеммный зажим под клеммами и закрепите его с помощью винта, вставленного в этот зажим.
- Присоединяйте провода согласно приведенной схеме.



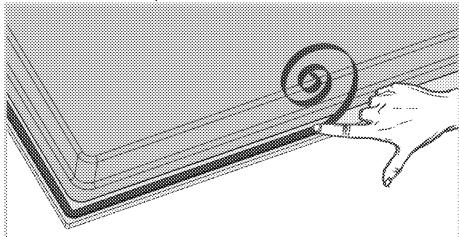
- После подсоединения проводов закройте крышку клеммной коробки.
- Следите за тем, чтобы подключенный кабель питания не прикасался к прибору и не был зажат между прибором и стеной.

**i** По причинам безопасности длина кабеля питания не должна превышать 2 м.

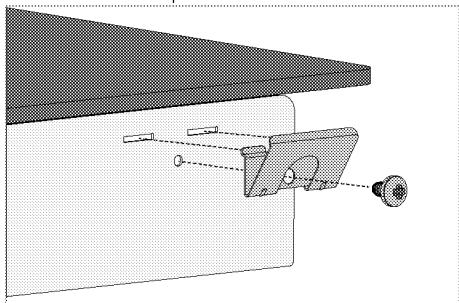
## Инструкция по монтажу

- Переверните варочную панель и положите ее на ровную поверхность.
- При установке варочной панели нанесите уплотнительную прокладку, находящуюся в упаковке, по периметру варочной панели, как

показано на следующем рисунке, чтобы она выступала на 1-2 мм от внешнего края стекла.



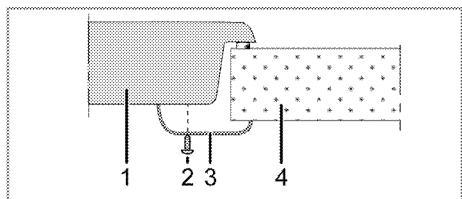
3. Чтобы закрепить фиксирующую пружину, вставьте в прорезь на пружине винт и завинтите его в отверстие в нижней части корпуса, как показано на рис.



**i** Некоторые модели изделия могут поставляться в комплекте с уже установленными фиксирующими пружинами.

**i** Количество фиксирующих пружин на вашем изделии может различаться в зависимости от модели.

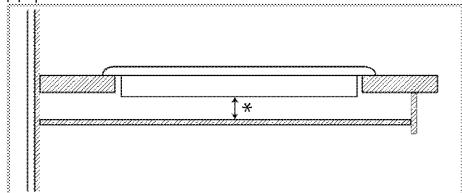
4. Положите варочную панель на столешницу и выровняйте ее.
5. После размещения на рабочей поверхности варочную панель будет легко зафиксировать при помощи зажимов. Если размеры рабочей поверхности не позволяют этого сделать, можно закрепить два монтажных зажима на передней части продукта, как показано на рисунке ниже.



- 1 Варочная панель
- 2 Винт
- 3 Монтажный зажим
- 4 Столешница

**i** Если варочная панель устанавливается на кухонный шкафчик, необходимо отделить ее от шкафчика полкой, как показано на рисунке выше. При установке над встроенной духовкой в этом нет необходимости.

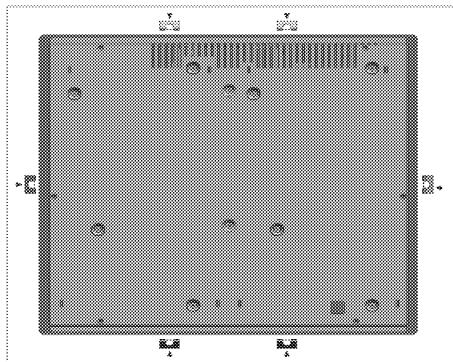
Если под варочной панелью находится выдвижной ящик, что позволяет дотронуться до нее снизу, необходимо закрыть нижнюю сторону корпуса деревянной панелью.



\* мин. 15 мм

#### **Вид сзади (отверстия для подсоединения)**

**i** Расположение соединительных отверстий, показанное на рисунке ниже, является схематическим и может отличаться в зависимости от модели изделия. Закрепите их в соответствии с соединительными отверстиями на вашем изделии.



Не рекомендуется использовать для присоединения другие отверстия, так при этом можно повредить газовую и электрическую системы.

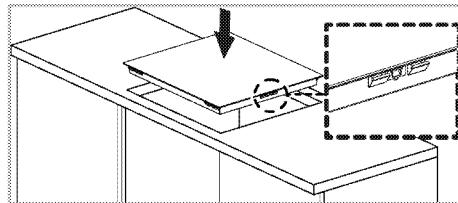


Варочная панель содержит компоненты, работающие на газе и электропитании. По этой причине ее крепление на столешнице следует производить только в крепежных отверстиях, используя при этом только прилагающиеся фиксирующие элементы и винты и руководствуясь указаниями, приведенными в руководстве. В противном случае она будет представлять опасность для безопасности жизни и имущества.



Количество фиксирующих пружин на вашем изделии может различаться в зависимости от модели.

**Простая установка:** некоторые модели поставляются с монтажными пружинами и уплотнительной прокладкой, прикрепленными к изделию. Для этих моделей игнорируйте монтажные пружины и инструкции по установке кронштейна, описанные в руководстве. Поместите ваш продукт прямо в место, где оно будет размещено, как показано на рисунке ниже. Для этих моделей считайте размеры ширины и глубины, указанные в руководстве пользователя, на 10 мм больше.



#### Окончательная проверка

1. Эксплуатация изделия.
2. Проверьте, произошло ли включение.

## **4 Подготовка к эксплуатации**

### **Рекомендации по экономии электроэнергии**

Эти рекомендации помогут вам использовать изделие экологически чистым способом и экономить электроэнергию.

- Размораживайте замороженные продукты перед приготовлением.
- Готовьте пищу в закрытой посуде. При приготовлении в открытой посуде энергопотребление может возрасти в 4 раза.
- Выбирайте конфорку соответственно размеру dna посуды. Обязательно выбирайте посуду соответственно объему приготовляемого блюда. Чем больше объем посуды, тем выше энергопотребление.
- Для приготовления пиши на электрических конфорках используйте посуду только с плоским дном. Посуда с толстым дном лучше проводит тепло, что позволяет на треть сократить потребление энергии.
- Размер посуды должен соответствовать размеру зон нагрева. Не следует использовать посуду с дном меньшего диаметра, чем диаметр конфорки.

- Следите за тем, чтобы зоны нагрева и дно посуды были чистыми. Загрязнения ухудшают теплопередачу между зоной нагрева и дном посуды.
- Если блюдо готовится долго, выключайте зону нагрева за 5-10 минут до окончания приготовления. Использование остаточного тепла позволяет сэкономить до 20% электроэнергии.
- Информацию об энергоэффективности в соответствии с EU 66/2014 можно найти в спецификации продукта, прилагаемой к продукту.

### **Подготовка к эксплуатации**

#### **Очистка прибора перед началом эксплуатации**

- i** Некоторые моющие средства и чистящие материалы могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.

1. Снимите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхность прибора влажной тканью или губкой и вытрите насухо.

## 5 Правила эксплуатации варочной панели

### Общие сведения о приготовлении пищи



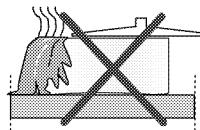
Не заполняйте кастрюлю растительным маслом более, чем на одну треть. При нагревании масла не оставляйте варочную панель без присмотра. Остерегайтесь возгорания раскаленного масла. **Не тушите огонь водой!** При возгорании масла накройте посуду одеялом или влажной тканью. По возможности выключите варочную панель и позвоните в пожарную службу.

- Перед жаркой продукты нужно обязательно обсушивать. Опускайте продукты в горячий жир с осторожностью. Замороженные продукты перед жаркой следует полностью разморозить.
- Посуду, в которой разогревается жир, накрывать нельзя.
- Посуду следует ставить на варочную поверхность таким образом, чтобы ручки не нагревались над горячей поверхностью плиты. Не ставьте на плиту неустойчивую посуду, которая легко опрокидывается.
- Не ставьте на включенные конфорки пустую посуду - это может привести к ее повреждению.
- Не оставляйте включеными конфорки, на которых нет посуды - это может привести к повреждению плиты. Обязательно выключайте конфорки после окончания приготовления пиши.
- Не ставьте на плиту пластмассовую или алюминиевую посуду, так как на горячей поверхности они могут расплавиться.  
Расплавившиеся материалы следует сразу же счищать с поверхности. Такую посуду также не следует использовать для хранения пищевых продуктов.
- Можно использовать только посуду с плоским дном.

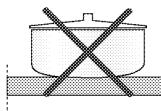
Размер посуды должен соответствовать количеству продуктов. Тогда продукты не будут выплескиваться из посуды, и не придется лишний раз мыть плиту. Не кладите на конфорки крышки кастрюль. Размешайте посуду по центру конфорки. Если нужно переместить посуду на другую конфорку, поднимите ее и переставьте. Ни в коем случае не передвигайте посуду по поверхности плиты.

### Советы по использованию стеклокерамических варочных панелей

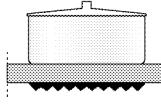
- Стеклокерамическая поверхность устойчива к нагреву и большим перепадам температуры.
- Не кладите на стеклокерамическую поверхность продукты и другие предметы и не используйте ее в качестве разделочной доски.
- Используйте посуду только с гладким дном. Посуда с острыми краями может поцарапать поверхность.
- Не используйте алюминиевую посуду, так как алюминий может повредить стеклокерамическую поверхность.



Выплюнувшиеся продукты могут повредить стеклокерамическую поверхность, и тем самым вызвать пожар.

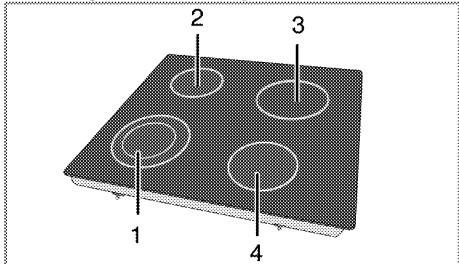


Не используйте посуду с вогнутым или выпуклым дном.



Используйте посуду только с плоским дном. Такая посуда нагревается быстро и равномерно. Если диаметр посуды слишком мал, энергия будет расходоваться впустую.

## Эксплуатация варочных панелей



- 1 Двухконтурная зона нагрева 12-14/21-23 см
- 2 Одноконтурная зона нагрева 14-16 см
- 3 Одноконтурная зона нагрева 18-20 см
- 4 Одноконтурная зона нагрева 16-18 см Указаны рекомендованные диаметры посуды для использования на соответствующих конфорках.



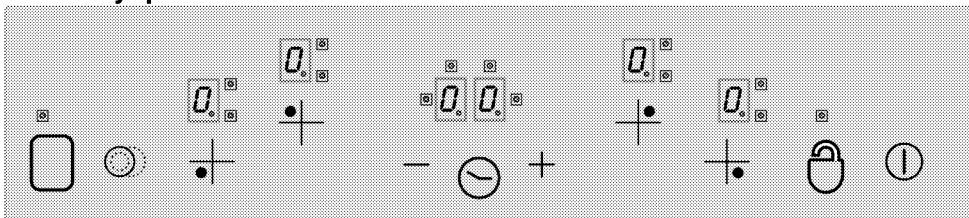
Следите за тем, чтобы на варочную панель ничего не упало. Даже небольшие предметы (например, солонка) могут повредить варочную панель. Не пользуйтесь варочной панелью, если на ней есть трещины. В трещины может попасть вода и вызвать короткое замыкание.

При обнаружении на поверхности каких-либо повреждений (например, трещин) немедленно выключите электроприбор во избежание поражения электрическим током.



Конфорки стеклокерамической панели после включения быстро нагреваются и ярко светятся. Не смотрите на яркий свет.

## Панель управления



### Технические характеристики



Главный выключатель



\*Блокировка кнопок  
Регулировка температуры/Увеличение времени таймера  
Регулировка температуры/Уменьшение времени таймера



\*\* Включение двух или трех контуров нагрева  
\* Включение/отключение таймера  
\*\* Включение/отключение конфорки  
Кнопки выбора конфорок



Цифровой индикатор конфорки (уровни температуры от 0 до 9)

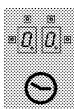
Светодиодные индикаторы включения второго и третьего контуров нагрева (рядом с цифровым индикатором конфорки)  
\* Цифровые индикаторы таймера (рядом расположены 4 светодиодных индикатора для каждой из четырех конфорок)



Управление этим прибором осуществляется с помощью сенсорной панели. В моделях с таймером каждая операция, выполняемая на сенсорной панели управления, подтверждается звуковым сигналом.



Следите за тем, чтобы панель управления всегда была чистой и сухой, так как влага и грязь могут нарушить ее работу.



(\*) В моделях с таймером



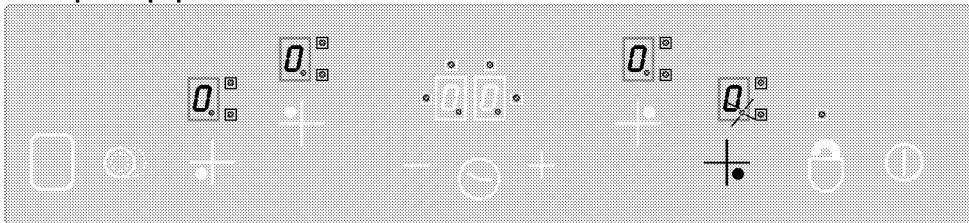
В моделях, где есть эти функции

\*\*

В моделях с часами

Все иллюстрации и цифровые данные приведены только для наглядности. Внешний вид прибора и его функции могут отличаться от описанных.

## Выбор конфорок



1. Включите варочную панель.
2. Включите нужную конфорку, прикоснувшись к соответствующей кнопке выбора. После выбора конфорки варочной панели "0" на цифровом индикаторе соответствующей конфорки начнет мигать десятичная точка.

**Если в течение 10 секунд никакие действия не выполняются, варочная панель автоматически перейдет в режим ожидания.**

## Включение варочной панели

Прикоснитесь на 1 секунду к кнопке "①" на панели управления. При этом включатся цифровые индикаторы конфорок. Это означает, что варочная панель готова к работе, и в течение следующих 10 секунд можно выбрать нужные конфорки. Во время нажатия главного выключателя "①" другие элементы управления использовать нельзя.

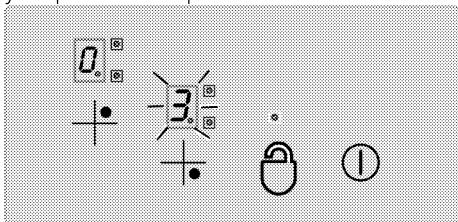
На цифровых индикаторах всех конфорок будет отображаться мигающий символ "0" и десятичная точка.

**Если в течение 10 секунд никакие действия не выполняются, варочная панель автоматически перейдет в режим ожидания.**

Если нажимать главный выключатель "①" более 2 секунд, варочная панель выключится и перейдет в режим ожидания.

3. Установите нужный уровень температуры в диапазоне от "1" до "9", повышая его с помощью кнопки "+" или понижая с помощью кнопки "-". Кнопки "+" и "-" имеют функцию повтора ввода. Это означает, что при длительном нажатии кнопки уровень температуры будет постоянно повышаться или понижаться с интервалом 0,4 секунды.
- Если начать настройку с нажатия кнопки "+" на индикаторе конфорки появится

цифра "1". Если же начать настройку с нажатия кнопки "—", на индикаторе появится заданный уровень температуры (например, будут попеременно отображаться символ "A" и цифра "9" с интервалом 0,5 секунды). Это означает, что включена функция ускоренного нагрева.



### Ускоренный нагрев

Эта функция облегчает приготовление пищи. При включении режима ускоренного нагрева конфорка в течение определенного времени будет работать на максимальной мощности (см. таблицу 1). Период ускоренного нагрева определяется выбранным уровнем температуры. Это отображается чередованием мигающего символа "A" и мигающего значения заданной температуры (например, полсекунды отображается символ "A" и полсекунды — цифра "9"). По окончании периода ускоренного нагрева мощность конфорки снизится, а значение температуры будет светиться постоянно. Функция ускоренного нагрева предусмотрена во всех конфорках.

### Включение режима ускоренного нагрева

1. Включите варочную панель.
2. Выберите нужную конфорку, коснувшись соответствующей кнопки выбора.
3. Установите уровень температуры "9" с помощью кнопки "—". После установки температуры на цифровом индикаторе начнут попеременно отображаться цифра "9" и символ "A". Это означает, что задан уровень температуры "9" и включена функция ускоренного нагрева.

4. Затем в течение 10 секунд с помощью кнопки "—" нужно выбрать уровень температуры, который будет использоваться для приготовления пиши по окончании периода ускоренного нагрева. Для установки уровня температуры конфорки (от "1" до "9") используйте кнопки "+" и "—". Предположим, что задан уровень 6.

5. Во время действия режима ускоренного нагрева на индикаторе будут попеременно отображаться символ "A" и цифра "6", а по окончании периода ускоренного нагрева на индикаторе будет постоянно светиться цифра "6".

### Выключение режима ускоренного нагрева

- Чтобы выключить режим ускоренного нагрева раньше времени, установите с помощью кнопки "—" уровень нагрева "0".
- Если для продолжения приготовления пиши после завершения периода ускоренного нагрева не установлен более низкий уровень температуры, а выбран уровень "9", то через 10 секунд мигание прекратится. Это означает, что режим ускоренного нагрева выключен.

### Выключение варочной панели

Если нажимать главный выключатель "①" более 2 секунд, варочная панель выключится и перейдет в режим ожидания.

Символ "H" на цифровом индикаторе соответствующей конфорки указывает на наличие остаточного тепла, которое можно использовать после выключения варочной панели.

### Выключение отдельных конфорок

- Есть три способа выключения конфорок.
1. одновременное касание кнопок "+" и "—";
  2. снижение уровня температуры до "0" с помощью кнопки "—";
  3. выключение конфорки по таймеру (при наличии).

## **1. Одновременное касание кнопок "+"** и **"—"**.

Выбрать нужную конфорку с помощью кнопки выбора конфорок (например, "+"). При этом на цифровом индикаторе выбранной конфорки "0" появится десятичная точка. Затем одновременно коснуться кнопок "+" и"—". Конфорка выключится.

## **2. Снижение уровня температуры конфорки до "0" с помощью кнопки "—".**

Отдельную конфорку можно выключить, снизив уровень температуры до "0".

## **3. Выключение конфорки по таймеру (при наличии)**

По истечении заданного времени таймер выключит соответствующую конфорку. На всех индикаторах появятся цифры "0" и "00". Индикатор включения двух или трех контуров нагрева и светодиодные индикаторы конфорок рядом с цифровым индикатором таймера погаснут.

Кроме того, по истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал. Этот звуковой сигнал можно отключить, прикоснувшись к любой из кнопок на панели управления.

## **Включение конфорок с двумя или тремя контурами нагрева\*\***

### **Включение двухконтурной конфорки**

Выберите нужную конфорку с двумя контурами нагрева. На цифровом индикаторе соответствующей конфорки начнет мигать десятичная точка.

Установите уровень температуры от **1** до **9** и включите второй контур нагрева кнопкой "0".

Светодиодный индикатор второго контура рядом с цифровым индикатором соответствующей конфорки "0" начнет непрерывно мигать. "0" При каждом прикосновении к кнопке режим работы двухконтурной конфорки изменяется: второй контур включается или отключается.

Дополнительный контур нагрева можно включить только в том случае, если для основного контура установлен уровень температуры от "1" до "9".

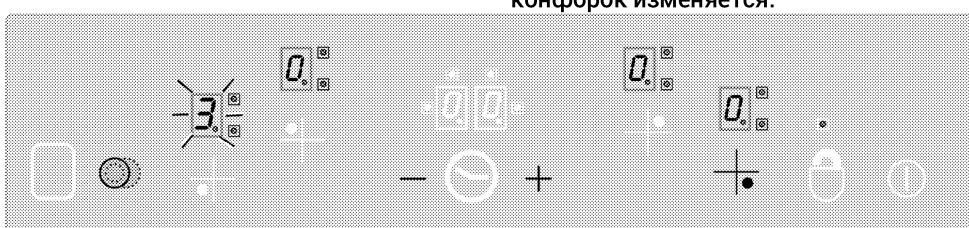
### **Включение трехконтурной конфорки**

Выберите нужную конфорку с тремя контурами нагрева. На цифровом индикаторе соответствующей конфорки начнет мигать десятичная точка.

Установите уровень температуры от **1** до **9** и включите второй контур нагрева кнопкой "0".

Светодиодный индикатор второго контура рядом с цифровым индикатором соответствующей конфорки "0" начнет светиться постоянно. При повторном прикосновении к кнопке "0" включится третий контур нагрева и начнет мигать светодиодный индикатор "0" третьего контура.

**При следующем прикосновении к кнопке "0" третий контур конфорки отключится. Каждый раз при выполнении этого действия режим работы двух- или трехконтурных конфорок изменяется.**



Включение второго и третьего контура выбранной конфорки с помощью кнопки "0".

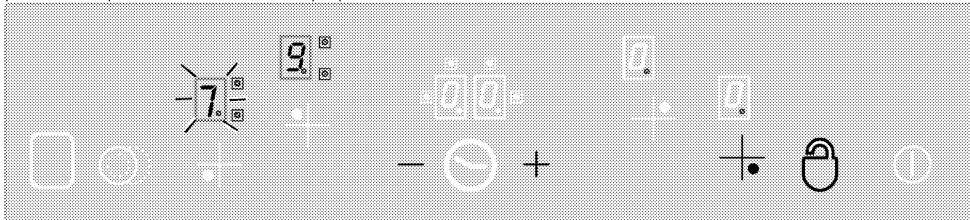
## **Блокировка кнопок\* (в моделях с часами)**

Если прикасаться к кнопке "Ø" более 2 секунд, сенсорная панель управления будет заблокирована. Выполнение этой операции подтверждается звуковым сигналом. После этого начинает мигать светодиодный индикатор "Ø" и кнопки всех конфорок блокируются.

Блокирование кнопок управления конфорками возможно только в рабочем режиме. Если конфорки

заблокированы: действует только главный выключатель "Ø". Пока кнопки заблокированы, светодиодный

индикатор "Ø" будет мигать. Блокировка кнопок сохраняется и после выключения варочной панели, поэтому при следующем включении варочной панели они будут заблокированы. Чтобы пользоваться варочной панелью, сначала нужно отключить блокировку кнопок.



"Ø" В рабочем режиме блокировка и отмена блокировки кнопок сенсорной панели управления выполняется с помощью кнопки .

Чтобы снять блокировку кнопок управления конфорками, прикоснитесь к кнопке "Ø" на 2 секунды. Выполнение этой операции подтверждается звуковым сигналом.

После этого светодиодный индикатор "Ø" погаснет. Это означает, что сенсорная панель управления разблокирована и ею можно пользоваться, как обычно.

## **Блокировка от детей (Данная функция – дополнительная. Она может отсутствовать в вашем изделии.)**

Эта функция дает возможность предотвратить случайное включение конфорок детьми. Для блокировки доступа детей к сенсорной панели предусмотрена специальная усложненная процедура. Включение и отключение блокировки от детей возможно только в режиме ожидания.

## **Включение блокировки сенсорной панели**

1. Включите варочную панель, коснувшись главного выключателя "Ø".
  2. Одновременно коснитесь кнопок "+" и "-" и не отпускайте не менее 2 секунд.
  3. Затем снова коснитесь кнопки "+".
- » Функция блокировки от детей включена и "L" отображается на всех цифровых индикаторах конфорок.

## **Отключение блокировки от детей (Данная функция – дополнительная. Она может отсутствовать в вашем изделии.)**

Снятие блокировки выполняется тем же способом, что и включение.

1. Включите варочную панель, коснувшись главного выключателя "Ø".
  2. Одновременно прикоснитесь к кнопкам "+" и "-" и не отпускайте их не менее 2 секунд.
  3. Затем снова коснитесь кнопки "-".
- » Пока включена блокировка от детей, на цифровых индикаторах всех конфорок отображается символ "L". Символ "L" исчезнет, когда блокировка будет успешно отключена.

## **Таймер \* (в моделях с часами)**

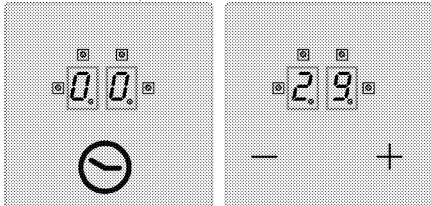
Использование этой функции облегчает приготовление пиши, так как не нужно постоянно находиться у плиты, пока готовится блюдо: по окончании заданного времени конфорка выключится автоматически.

Таймер обеспечивает такие возможности: с помощью сенсорной панели управления можно одновременно устанавливать таймеры для каждой из четырех конфорок, а также один сигнальный таймер. Все таймеры можно использовать только в рабочем режиме.

### **Сигнальный таймер**

**Сигнальный таймер действует независимо от конфорок, поэтому не имеет значения, выбрана ли какая-либо конфорка или нет.**

1. Чтобы включить сигнальный таймер, коснитесь кнопки "⊖". На цифровом индикаторе таймера появятся цифры "00" и "⊕⊖", а справа внизу появится десятичная точка. Это значит, что сигнальный таймер включен.
2. Затем задайте нужное время с помощью кнопок "+" и "-".
3. После установки времени таймер начнет обратный отсчет.



» По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал. Этот звуковой сигнал можно отключить, прикоснувшись к любой из кнопок на панели управления.

### **Таймер конфорки**

**Таймеры можно устанавливать только для включенных конфорок.**

1. Сначала включите варочную панель и нужную конфорку (для конфорки должен быть установлен уровень температуры от 1 до 9).

2. Включите таймер конфорки, так же как и сигнальный таймер, \_ кнопкой "⊖". На цифровом индикаторе таймера появятся цифры "00" и "⊕⊖", а справа внизу появится десятичная точка. Это значит, что таймер конфорки готов к работе.

3. Чтобы включить таймер конфорки, нужно снова нажать кнопку "⊖". После этого можно задать время таймера.
4. Задайте нужное время с помощью кнопок "+" и "-".

### **Включение таймеров конфорок**

1. После включения таймера первой конфорки еще раз коснитесь кнопки "⊖". Символ на сенсорной кнопке повернется по часовой стрелке и укажет на следующую включенную конфорку, для которой можно установить таймер. Светодиодный индикатор "⊕" указанной конфорки начнет мигать.
  2. Задайте нужное время с помощью кнопок "+" и "-".
  3. Светодиодный индикатор работающего таймера конфорки "⊕", который был установлен первым, будет непрерывно мигать.
  - Можно установить таймеры и для других включенных конфорок \_ для этого нужно снова коснуться кнопки "⊖".
  - Через 10 секунд на цифровом индикаторе таймера появится отсчет времени для конфорки, которую нужно выключить раньше всех.
  - Светодиодные индикаторы "⊕⊖" рядом с цифровым индикатором таймера, которые светятся постоянно, указывают работающие таймеры.
  - Изменяя положение кнопки "⊖", можно увидеть показания таймеров конфорок и сигнального таймера. Светодиодный индикатор "⊕" соответствующего таймера при этом начнет мигать.
- Если ни один из светодиодных индикаторов не мигает, значит, на цифровом индикаторе таймера отображается отсчет для сигнального таймера.

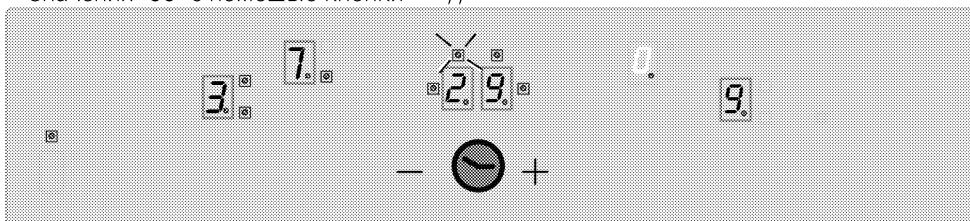
## Отключение таймеров

Сначала необходимо отобразить показания таймера, изменяя положение кнопки "⊖", пока на цифровом индикаторе не появятся показания нужного таймера. После этого можно отменить отсчет одним из двух способов:

- постепенно уменьшая время до значения "00" с помощью кнопки "—"; ;

- одновременно прикоснуться на полсекунды к кнопкам "+" и "—", после чего на цифровом индикаторе таймера появится значение "00".

По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал. Этот звуковой сигнал можно отключить, прикоснувшись к любой из кнопок на панели управления.



На цифровом индикаторе таймера отображается обратный отсчет времени для таймера 3-й конфорки (светодиодный индикатор мигает) (светятся индикаторы таймеров для конфорок 1 и 4, однако их показания не отображаются на цифровом индикаторе).

## Функция подогрева (при наличии)

На конфорках с функцией подогрева можно сохранять блюда теплыми. Для этого в них предусмотрен дополнительный уровень температуры между уровнями 0 и 1. Прикоснитесь к кнопке "□", чтобы включить функцию подогрева.

При этом начнет мигать светодиодный индикатор "□". Чтобы выключить конфорку, снова коснитесь кнопки "□".

## Ограничение времени работы

Блок управления варочной панелью оснащен устройством ограничения времени работы. Если одна или несколько конфорок непреднамеренно остались включенными, через определенное время они автоматически выключатся см. Таблицу 1). Предельное время работы конфорки зависит от выбранной настройки температуры. Если для конфорки был установлен таймер, на 10 секунд на индикаторе таймера появятся цифры "00" (а еще через 10 секунд включится индикатор остаточного тепла).

После этого таймер выключится. После такого автоматического отключения конфорку можно включить снова. При этом предельное время работы будет установлено в зависимости от выбранного уровня температуры.

**Таблица 1:** Параметры регулирования температуры; продолжительность цикла 47,0 секунд

Уровень температуры	Цикл выключения (секунды)	Цикл включения (секунды)	Предельное время работы (часы)	Период ускоренного нагрева (секунды)
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288

Уровень температуры	Цикл выключения (секунды)	Цикл включения (секунды)	Граничное время работы (часы)	Период ускоренного нагрева (секунды)
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

### Индикация остаточного тепла

Если определенная датчиком или указанная на цифровом индикаторе температура конфорки превышает 60°C, на цифровом индикаторе отображается символ "". Когда температура опустится ниже 60°C, на цифровом индикаторе появится цифра "0". При восстановлении электроснабжения после перерыва на цифровых индикаторах конфорок, температура которых до отключения превышала 60°C, будет отображаться мигающий символ остаточного тепла. Эти символы будут мигать до окончания периода остывания или до включения конфорки.



При включении электропитания система управления варочной панелью выполняет калибровку датчика с учетом состояния датчика и стеклокерамической поверхности, а также условий окружающей среды. Во время калибровки нельзя накрывать стеклянную поверхность в месте размещения датчика.



Если на экране продукта появляются такие ошибки, как AF10, AF20, AF30, обратитесь в сервисную службу.

## 6 Уход и техническое обслуживание

### Общие сведения

Регулярно выполняйте чистку прибора. Это позволит продлить срок его службы, а также избежать многих проблем.

**!** Перед выполнением работ по обслуживанию и чистке отключите прибор от электрической сети. Существует риск поражения электрическим током!

**!** Дайте изделию остыть, прежде чем приступать к чистке. Горячие поверхности могут стать причиной ожогов!

- Прибор следует тщательно чистить после каждого использования. Так легче удалять остатки пиши, которые могут пригореть при следующем использовании прибора.
- Для чистки прибора не требуются специальные чистящие средства. Прибор можно вымыть теплой водой с добавлением жидкого моющего средства, используя мягкую ткань или губку. А затем протереть сухой тканью.
- Обязательно протирайте прибор насухо после чистки и сразу же удаляйте попавшую на него жидкость.
- Не используйте для чистки ручки и поверхностей из нержавеющей стали чистящие средства, содержащими кислоту или хлор. Эти детали можно протирать мягкой тканью, смоченной в жидком моющем средстве (без абразивных добавок), стараясь тереть в одном направлении.

**i** Некоторые моющие средства и чистящие материалы могут повредить поверхность. Не используйте для чистки агрессивные моющие средства, чистящие порошки/кремы, а также острые предметы.

**i** Не используйте для чистки устройства пароочистители, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

### Чистка варочной панели

#### Стеклокерамические поверхности

Очистите стеклокерамические поверхности с помощью холодной воды, полностью удаляя чистящее средство с поверхности, и протрите насухо мягкой тканью. Остатки пиши на стеклокерамической поверхности могут повредить ее при следующем включении. Ни в коем случае не используйте для удаления со стеклокерамической поверхности засохших остатков пиши ножи с зубчатым лезвием, металлические мочалки и т. п. Известковый налет (желтые пятна) можно удалять специальными средствами для удаления накипи, которые можно приобрести в торговой сети, или другими используемыми для этого средствами, например, столовым уксусом или лимонным соком. Для удаления сильных загрязнений нанесите моющее средство губкой и оставьте на некоторое время для воздействия. Затем очистите поверхность варочной панели влажной тканью.

**i** Продукты, содержащие сахар, такие, как крем или сироп, нужно удалять немедленно, не дожидаясь остывания поверхности, так как они могут необратимо повредить стеклокерамическую поверхность.

Со временем может произойти изменение цвета поверхности, однако это никоим образом не влияет на ее работу.

Появление пятен и обесцвечивание стеклокерамической поверхности – это обычное явление, которые не является признаком ее повреждения.

## **7 Поиск и устранение неисправностей**

### **При нагревании и охлаждении прибор издает металлические шумы.**

- При нагревании металлические детали могут расширяться и издавать звуки. >>> Это не является неисправностью.

### **Прибор не работает.**

- Плавкий предохранитель неисправен или сработал. >>> Проверьте плавкие предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или включите.
- Продукт не включен в (заземленную) розетку электросети. >>> Проверьте соединение штепсельной вилки.
- Если дисплей не загорается при повторном включении варочной поверхности. >>> Отключите устройство от сети питания автоматическим выключателем. Подождите 20 секунд и снова подключите его.

**i** Если вы не можете устранить неполадки, несмотря на выполнение инструкций, приведенных в данном разделе, обратитесь к представителю авторизованной сервисной службы. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный электроприбор.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция  
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП  
Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию  
8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две \_ месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

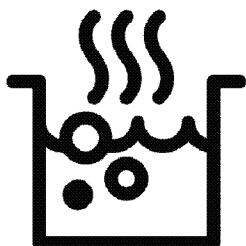
Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.



**beko**

**Кірістірілген темір пеш**

Пайдаланушы нұсқаулығы



KK



ҚАЙТА ӨНДЕЛГЕН ЖӘНЕ  
ҚАЙТА ӨНДЕУЕТІ  
БОЛАТЫН ҚАҒАЗ

## **Алдымен пайдаланушы нұсқаулығын оқыңыз!**

Күрметті тұтынушы,

Веко өнімін таңдағаныңызға рақмет. Жоғары сапамен және заманауи технологиямен өндірілген өнімнен ең жақсы нәтижелерді аласыз деп үміттенеміз. Сондықтан, өнімді пайдаланбай түрып осы пайдаланушы нұсқаулығын және басқа құжаттарды толығымен оқып шығыңыз және болашақта пайдаланатын анықтама ретінде сақтаңыз. Егер өнімді басқа біреуге тапсырсаңыз, пайдаланушы нұсқаулығын да беріңіз. Пайдаланушы нұсқауларындағы бүкіл ескертулер мен ақпараттағы нұсқауларды орындаңыз. Бұл пайдаланушы нұсқаулығы бірнеше басқа үлгіге де қатысты екенін есте сақтаңыз. Нұсқаулықта үлгілер арасындағы айырмашылықтар көрсетіледі.

### **Белгілердің түсіндірмесі**

Осы пайдаланушы нұсқаулығында келесі белгілер пайдаланылады:



Пайдалану туралы маңызды ақпарат немесе пайдалы кеңестер.



Әмбірге және меншікке қатысты қауіпті жағдайлар туралы ескерту.



Ток соғуы туралы ескерту.



Өрт қаупі туралы ескерту.



Ыстық беттер туралы ескерту.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sıtlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY



## **МАЗМУНЫ**

### **1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы маңызды нұсқаулар және ескертүлер 4**

Қауіпсіздік техникасының жалпы ережелері .....	4
Электр қауіпсіздігі .....	5
Өнім қауіпсіздігі .....	6
Дұрыс пайдалану .....	7
Балар қауіпсіздігі .....	7
Ескі өнімді тастау .....	8
Орама материалдарын тастау .....	8
Келешекте тасымалдау .....	8

### **2 Құрылғының 9**

Жалпы шолу .....	9
Техникалық сипаттамалары .....	9

### **3 Орнату 10**

Орнатудан бұрын .....	10
Орнату және қосу .....	11

### **4 Дайындық 15**

Куатты үнемдеу бойынша кеңестер .....	15
Алғашқы қолдану .....	15
Құрылғыны алғаш рет тазалау .....	15

### **5 Кемпіректі қолдану жолы 16**

Пісіру туралы жалпы мәліметтер .....	16
Кемпіректерді қолдану .....	17
Басқару тақтасы .....	17

### **6 Құту мен техникалық қызмет көрсету 24**

Жалпы мәліметтер .....	24
Пісіру тақтасын тазалау .....	24

### **7 Ақаулықтарды іздеу және жою 25**

## **1 Қауіпсіздік және қоршаған орта туралы маңызды нұсқаулар және ескертүлер**

Бұл бөлім жеке жарақаттан немесе меншіктің зақымдалуынан қорғауға көмектесетін қауіпсіздік туралы нұсқауларды қамтиды. Бұл нұсқауларды орындау бүкіл кепілдікті жояды.

### **Қауіпсіздік техникасының жалпы ережелері**

- Бұл жабдықты 8 жастан жоғары балалар және дене, сезу немесе ақыл-ай мүмкіндіктері нашар адамдар жабдықты қауіпсіз пайдалану туралы бақылау немесе нұсқау берілсе және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар жабдықпен ойнамауы керек. Тазалауды және техникалық қызмет көрсетуді балалар бақылаусыз орындауы керек.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу және ойлау қабілеттері шектеулі (балаларды қоса), не болмаса тәжірибесі не білімі жоқ адамдар

қадағалаумен және құрылғыны пайдалануға байланысты нұсқауларды бермейінше қолданбауы тиіс.

Қадағалаудағы балалар құрылғымен ойнамауы керек.

- Егер әлдекім өнімді пайдаланса немесе біреуден сатып алса, пайдаланушы нұсқаулығы, өнім жапсырмалары және басқа тиісті құжаттамалар мен бөлшектер онымен бірге берілуі тиіс.
- Орнату және жөндеу жұмыстарын Үәкілетті қызмет көрсету орталығының мамандары ғана орындауы қажет. Үәкілетті жоқ кісілермен орындалған іс рәсімдер нәтижесінде орын алуды мүмкін ақаулықтар үшін өндіруші жауапты емес. Орнату алында нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.
- Құрылғы бүлінген болса және көзге көрінетін ақаулықтар болса, құрылғыны іске қоспаңыз.

- Эр пайдаланудан кейін өнімнің функция тұтқыштарының өшірілуін бақылаңыз.

## **Электр қауіпсіздігі**

- Егер өнімде ақаулық бар болса, рүқсат етілген сервис агенті жөндегенше оны пайдаланбау керек. Электр тогы соғуының қаупі бар!
- Өнімді тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілгендей кернеуі мен қорғанысы бар жерге қосылған розеткаға/желіге қосыңыз. Құрылғыны трансформатормен немесе трансформаторсыз пайдаланып жатқан кезде, жерге қосу орнатылымын білікті электр маманы орындауы қажет. Жергілікті ережелерге сәйкес құрылғыны жерге түйіктаусыз пайдалану нәтижесінде орын алған кез келген ақаулықтар үшін біздің компания жауапты емес.
- Ешқашан өнімді үстіне су себу немесе құю арқылы жумаңыз! Электр тогы соғуының қаупі бар!
- Орнату, тазалау және жөндеу процедуралары кезінде өнімді желіден ажырату керек.
- Егер өнімнің қуат қосылымы кабелі зақымдалса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның сервис агенті немесе сол сияқты білікті адамдар ауыстыруы керек.
- Тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген қосылым кабелін пайдаланыңыз.
- Жабдықты желіден толығымен ажыратуға болатында орнату керек. Бөлуді құрылыш ережелері сәйкес желілік розетка немесе бекітілген электр қондырғысына бекітілген қосқыш қамтамасыз етуі керек.
- Электр құралдарымен және жүйелерімен орындалатын кез-келген жұмыстарды уәкілдетті және білікті кісілер ғана орындауы қажет.
- Ақаулық болған жағдайда құрылғыны өшіріп, оны электр жүйесінен ажыратыңыз. Бұл үшін уйдегі сақтандырғышты өшіріңіз.

- Сақтандырғыш көрсеткіші өніммен үйлесімді екенін тексеріңіз.

## Өнім қауіпсіздігі

- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Пайдалану кезінде жабдық пен қолмен жетуге болатын бөліктері қызады. Қыздыру элементтеріне тимеуді қадағалау керек. 8 жастан төмен балаларды қадағалау болмаса, ары ұстau керек.
- Серпіліс пен қымыл жылдамдығына әсер ететін ішімдік пен дәрі-дәрмектің әсерінде болғанда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Тағамдарды дайындауда алкогольді ішімдіктерді қосқанда абай болыңыз. Жоғары температурада алкоголь буланып, ыстық беттерге тигенде жануы және өртке алып келуі мүмкін.
- Құрылғы жанына жанғыш заттарды қоймаңыз, себебі, қосулы кезінде бүйірлік беттері қатты қызады.
- Барлық желдеткіш тесіктерінің ашық болғанын қадағалаңыз.

- Жабдықты тазалау үшін бу тазалағыштарын пайдаланбаңыз, өйткені ток соғуы мүмкін.

- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Май бар кемпірікте қадағалаусыз пісіру қауіпті болуы мүмкін және өртке әкелуі мүмкін. ЕШҚАШАН отты сумен өшіруге тырыспаныңыз, құрылғыны өшіріңіз, содан кейін жалынды қақпақ немесе өртке төзімді жапқыш сияқты бірденемен жабыңыз.

- **ЕСКЕРТУ:** Әзірлеу процесі қадағалануы керек. Қысқа мерзімді әзірлеу процесі үздіксіз қадағалануы керек.

- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Өрт қаупі бар: пісіру беттерінде заттарды сақтамаңыз.

- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Егер бүт сынған болса, ток соқпауы үшін құрылғыны өшіріңіз.

- Пеш әйнегі сынған жағдайда: Барлық конфоркаларды және әлектр қыздырғыш элементтерді дереу өшіріп, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғының бетіне қол тигізбеңіз. Жабдықты пайдаланбаңыз.

- Құрылғы сыртқы таймер немесе қашықтықтан басқару жүйесімен басқаруға арналмаған.
- Пісіру бетіндегі немесе кәстрөл түбіндегі ылғалдылық себебінен жиналған бу қысымы кәстрөлді жылжытуы мүмкін. Сондықтан, плитаның беті мен кастрөлдердің түбінің үнемі құрғақ екеніне көз жеткізініз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Тек әзірлеу жабдығының өндірушісі жасаған немесе жабдықтың өндірушісі пайдалану нұсқаулығында жарамда деп көрсеткен пісіру тақтасының қорғағыштарын немесе жабдықта кірістірілген пісіру тақтасының қорғағыштарын пайдаланыңыз. Жарамсыз қорғағыштарды пайдалану сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

Өнімде өрт болмауы үшін:

- Ашаның розеткаға ұшқын тумайтында қосылғаның тексерініз.
- Зақымдалған немесе кесілген кабельді, түпнұсқа кабельден басқа ұзартқыш кабельді пайдаланбаңыз.
- Розеткадағы сұйықтық немесе ылғал өнімге тимеуін тексерініз.

## **Дұрыс пайдалану**

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық қажеттілік үшін өндірілген. Сауда мақсатында қолданылса, кепілдігі жойылады.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұл құрылғы тек тағамды пісіруге ғана арналған. Оны басқа мақсаттарда, мысалы бөлмені жылжыту үшін пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау себебінен туындаған ақаулықтар үшін өндіруші жауапты емес.

## **Балар қауіпсіздігі**

- **АБАЙЛАҢЫЗ:** Пайдалану кезінде жетуге болатын бөліктер ыстық болуы мүмкін. Кішкентай балдар алшақ жерде болуы керек.
- Орама материалдары балаларға зиянды болады. Балаларды орама материалдарынан алшақ ұстаңыз. Орама материалдардың барлық бөліктерін қоршаған орта стандарттарына сай тастаңыз.

- Электр жабдықтары балалар үшін қауіпті болып табылады. Іске қосулы болғанда балардың осы өнімнен алшақ болуы қадағалап, олардың өніммен ойнауын болдырмаңыз.
- Жабдықтың үстіне балалардың қол жететін ешқандай зат қоймаңыз.

### **Ескі өнімді тастау**

#### **Қоқыс өнімдерді лақтыру туралы**

#### **WEEE директивасының талаптарына сәйкестік:**



Бұл өнім ЕО WEEE директивасының (2012/19/EU) талаптарына сәйкес келеді. Бұл өнімде қоқыс электр және электрондық жабдық (WEEE) жіктеу таңбасы бар. Бұл өнім қайта пайдалануға болатын және қайта өндеу үшін жарамды жоғары сапалы бөлшектермен және материалдармен жасалған. Қызмет көрсету мерзімі біткенде қоқыс өнімді әдеттегі тұрмыстық және басқа қоқыстармен бірге лақтырмаңыз. Оны электр және электрондық жабдықтарды

қайта өндеу үшін жинау орталығына апарыңыз. Бұл жинау орталықтары туралы білу үшін жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

#### **RoHS директивасының**

#### **талаптарына сәйкестік:**

Сіз сатып алған өнім ЕО RoHS директивасының (2011/65/EU) талаптарына сәйкес келеді. Оның құрамында директивада көрсетілген зиянды және тыйым салынған материалдар жоқ.

#### **Орама материалдарын тастау**

- Орама материалдары балалар үшін қауіпті. Орама материалдарын балалардың қолы жетпейтін қауіпсіз жерге қойыңыз. Өнімнің орама материалдары қайта өнделетін материалдардан жасалған. Қайта өнделетін қалдық нұсқауларына сәйкес сұрыптаңыз және оларды дұрыс тастаңыз. Оларды қалыпты үй қалдықтарымен бірге тастамаңыз.

#### **Келешекте тасымалдау**

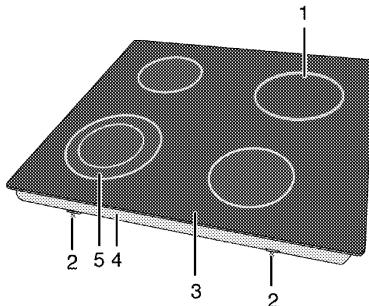
- Өнімнің бастапқы қорабын сақтап, өнімді соның ішінде тасымалдаңыз. Қораптағы нұсқауларды орындаңыз. Бастапқы қорап болмаса, өнімді көпіршікті орамага немесе қалың қорапқа салып, тығыздап ораңыз.



Тасымалдау кезінде туындаған болуы мүмкін өнімнің жалпы көрінісінде ешбір зақымның болмауын тексеріңіз.

## 2 Құрылғының

### Жалпы шолу



1 Бір контурлы пісіру табасы

4 Негізгі жабыны

2 Біріктіру қысқышы

5 Екі контурлы пісіру табасы

3 Жанарғы тақтасы

### Техникалық сипаттамалары

Кернеу / жиілік	220-240 В~/380-415 В 2N ~ 50 Гц
Жалпы тұтынышлатын куат	6700 Вт
Сым түрі / қимасы	мин.H05V2V2-F 3 x 2,5 мм <sup>2</sup> / 5 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Сыртқы көлемдері (бійктігі / ені / тереңдігі)	55 мм/580 мм/510 мм(Өнімге бекітілген серіппелер мен тығыздығыш тығыздығышпен бірге келетін модельдер үшін ені мен тереңдігін өлшеуді осы өлшемдерге қарағанда 10 мм артық деп санаңыз.)
Орнату өлшемдері (ені / тереңдігі)	560 мм/490 мм

### Жанарғылары

Алдыңғы сол жақ	<b>Екі контурлы пісіру табасы</b>
Өлшемі	120/210 мм
Куаты	750/2200 Вт
Артқы сол жақ	<b>Бір контурлы пісіру табасы</b>
Өлшемі	140 мм
Куаты	1200 Вт
Артқы оң жақ	<b>Бір контурлы пісіру табасы</b>
Өлшемі	180 мм
Куаты	1800 Вт
Алдыңғы оң жақ	<b>Бір контурлы пісіру табасы</b>
Өлшемі	160 мм
Куаты	1500 Вт

**i** Құрылғының сапасын жақсарту кезінде техникалық сипаттамалары алдын ала ескертүсіз өзгеру мүмкін.

**i** Бұл нұсқаулықтағы суреттер үлгі ретінде берілген және құрылғының өзінен шамалы өзгешіліктері бар болуы мүмкін.

**i** Құрылғының зат таңбасындағы немесе ілеспе құжаттағы мәндер тиісті стандарттага сәйкес зертханалық жағдайларда алынған. Бұл мәндер құрылғыны қолдану жағдайларына байланысты өзгеру мүмкін.

### 3 Орнату

Құрылғыны құші бар қағидаларға сәйкес білікті маман орнатуы қажет. Эйттесе, кепілдігі жоылады. Уәкілеті жоқ, кісілермен орындалған іс рәсімдер нәтижесінде орын алуы мүмкін ақаулықтар үшін өндіруші жауапты емес.

**i** Орынды және электр қондырғыларын дайындау тұтынушы жауапкершілігінде.

**!** Өнім жергілікті газ және электр нормативтеріне сәйкес орнатылуы тиіс.

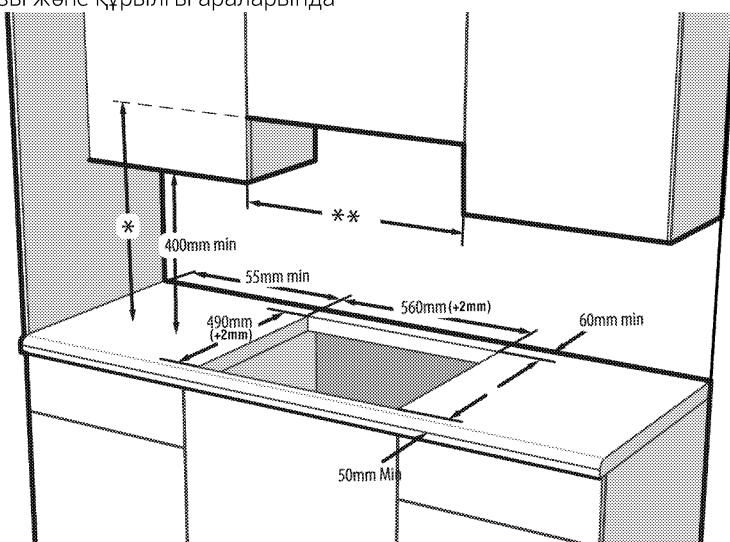
**!** Орнатпас бұрын, өнімде кемшіліктер жоғына көз жеткізіңіз. Егер болса, оны орнатпаңыз.  
ЗАҚЫМДАНГАН ӨНІМДЕР БАСЫҢЫЗГА қауіп-қатер төндіруі мүмкін.

қауіпсіздік аралық қалуы қажет. Суретті қараңыз (өлшемдер мм-де)

- Кемпірек беті үстінен ең аз дегенде 750 мм бос кеңістік қалдырыңыз.
- (\*) Сорып алу құралы ас бөлмелітасының үстінде орнатылуы қажет болса, орнату биіктігіне қатысты ас бөлме сорып алу құралы өндірушісінің нұсқауларына қараңыз (ең азы 650мм).
- Орама материалдары мен тасымалдау кілттерін шығарып алыңыз.
- Пайдаланылатын беттер, синтетикалық қабатты материалдар және клейлер ыстыққа тәзімді (кем дегенде 100 °C) болуы қажет.
- Жұмыс үстелі көлденінен тегістеліп, бекітілуі қажет.
- Орнату өлшемдеріне байланысты жұмыс үстелінде кемпірек үшін ойық кесініз.

### Орнатудан бұрын

Пісіру тақтасы саудадағы жұмыс үстелі үшін жасалған. Ас бөлме қабырғалары мен жиынazı және құрылғы араларында



- \* Сорып алу құралының пайдалануышы нұсқаулығында ұсынылғандай сору құралының ең аз биіктігі. Егер сорғышты пайдалану жөніндегі нұсқаулықта ұсынылмаған болса, онда оның биіктігі кемінде мин.650 мм болуы керек.
- \*\* Жиназ арасындағы ең аз қашықтық пісіру тақтасының еніне тең болуы керек

## **Орнату және қосу**

- Құрылғыны қүші бар нормалар мен ережелерге сәйкес орнату және қосу қажет.

**i** Кемпіректі шеттері немесе бұрыштары өткір жерлерге орнатпаңыз.

Шыны керамикалы бетті сындырып алу қаупі бар!

## **Электрикалық жалғау**

Өнімді «Техникалық сипаттамалары» кестесінде көрсетілгендей қуаты жарамды шағын тізбек үзгішпен қорғалған жерге қосылған розеткаға/желіге қосының. Өнімді трансформатормен бірге немесе онсыз пайдалану кезінде жерге қосу орнатымын білікті электрикке орындақызыңыз. Біздің компания өнімді жергілікті ережелерге сай жерге қосу орнатымынсыз пайдалануға байланысты туындаған зақымдарға жауапты болмайды.

**!** Құрылғыны қуат берілу жабдығына уәкілетті немесе білікті маман қосуы қажет. Құрылғының кепілдік уақыты дұрыс орнатудан соң ғана басталады.  
Уәкілеті жоқ кіслермен орындаған іс рәсімдер нәтижесінде орын алуы мүмкін ақаулықтар үшін өндіруші жауапты емес.

**!** Қуат сымы қысылған, майысқан немесе бұралған болмауы және құрылғының ыстық беттеріне тиіп тұрмайтында жерде орналасуы қажет.

Бұлғын қуат сымын білікті электр маманы ауыстыруы қажет.

Әйтпесе, электр тоғының соғу, қысқа тұйықталу немесе өрт қаупі бар!

- Желіге жалғау үлттық нормативтерге сәйкес жасалуы керек.
- Желіден қуаттану мәліметтері өнімнің түр белгісінде көрсетілген деректерге сәйкес болуы қажет. Түр белгісі құрылғының артқы жағында орналасқан.
- Құрылғының қуат беру сымы "Техникалық сипаттамалар" кесептіндегі мәндерге сәйкес келуі қажет.

**!** Электрлі орнату жұмыстарын бастамас бұрын, құрылғыны қуат берілу жабдығынан ажыратыңыз. Электр тогы соғуының қаупі бар!

## **Қуат сымын қосу**

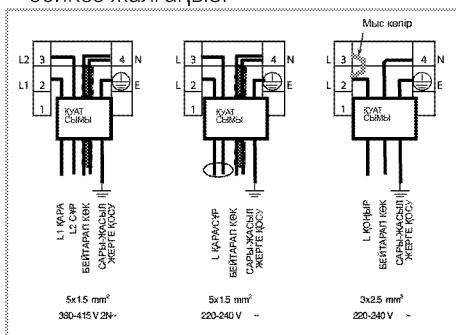
**i** Сым жүргізу барысында үлттық/жергілікті электр нормативтерін қолданып, тиісті розетка шығысын/желісін және пеш тығызын пайдалану керексіз. Өнім қуатының шектері тығын мен розетка шығысы/желісі тасымалдай алатын тоқтан тыс болса, өнім бекітілген электр орнатуы арқылы тікелей тығынсыз және розетка шығысынсыз/желісінсіз қосылуы керек.

1. **Қуат сымы құрылғымен бірге жабдықталмаса,** үйдегі электрикалық орнатуға сәйкес, кестеден (Техникалық сипаттамалары, Бет 9) таңдайтын қуат сымы құрылғыға сым диаграммасындағы ережелерді орындау арқылы жалғануы қажет. Тоқпен жабдықтау құралындағы барлық түйіспелерді ажырату мүмкін болмаса, ажыратқыш құрал ең аз дегенде 3мм

түйіспелі саңылауымен (балқымалы сақтандырғыш, қорғаушы желілік ажыратқыштар, түйіктаушылар) қосылып, осы ажыратқыш құралының барлық түйіспелері құрылғыға ЭИИ нұсқауларына сәйкес лайықталуы қажет. Осы қағидаларды орындауда құрылғының жұмыс істеуі кезінде ақаулықтар тудырып, кепілдігін жойдыруы мүмкін.

**i** Қосымша қауіпсіздік шарасы ретінде қорғаныстық ажырату құралын пайдалануға кеңес беріледі.

- Сым негізі қақпағын бұрағышпен ашыңыз.
- Куат сымын сым қысқыш арасына кіргізіп, қысқыш астымен жүргізініз және оны сым қысқыш құралындағы жалпы бұрамамен басты бөлігіне бекітіңз.
- Сымдарды берілген диаграммаға сәйкес жалғаңыз.

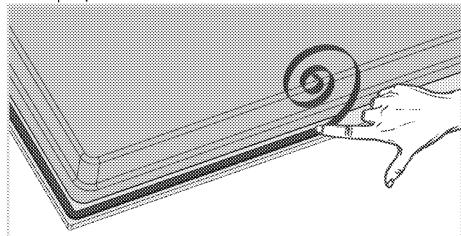


- Сым жалғауларын аяқтаған соң, сым негізі қақпағын жабыңыз.
  - Куат сымын құрылғыға тимейтіндей және құрылғы мен қабырға арасында қысылып қалмайтындей етіп жүргізіңіз.
- i** Қауіпсіздік мақсатында куат сымы 2 метрден ұзын болмауы қажет.

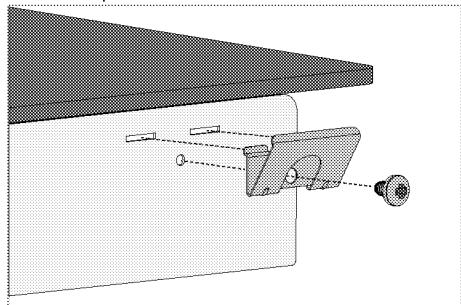
### Өнімді орнату

- Темірпеш қақпағын кері аударып тегіс бетке қойыңыз.
- Пісіру панелін орнату кезінде қаптамада көзделген тығыздығыш тәсемді келесі суретте көрсетілгендей, шынының сыртқы шетінен ішінде 1-

ден 2 мм-ге дейін қалатынына кепілдік беріңіз.



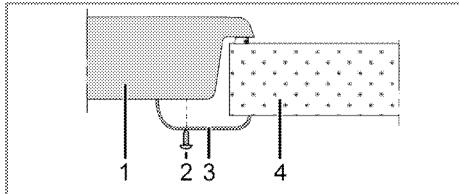
3. Орнату серіппелерін тәменгі корпустың саңылауалары арқылы суретте көрсетілгендей енгізіп бұрау арқылы бекітіңз.



**i** Кейір үлгілер үшін өнім әлдеқашан бекітілген бекіту серіппелерімен келуі мүмкін.

**i** Өнімдегі бекіту серіппелерінің саны өнім үлгісіне байланысты әр түрлі болады.

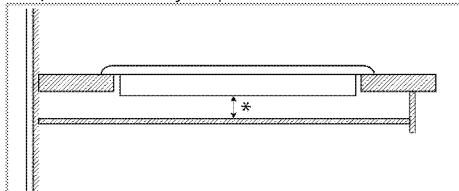
- Темірпеш қақпағын тұтқыштың үстінде орнатыңыз да, туралаңыз.
- Конфорка асүйлік тағанға орналастырылғанда, ол қысқыштардың көмегімен оңай бекітіледі. Егер асүйлік тағаның өлшемдері жарамсыз болса, 2 орнату қысқышын өнімнің алдыңғы жағына тәмендегі суретте көрсетілгендей бекітуге болады.



- 1 Темірпеш қақпағы
- 2 Бұрама
- 3 Орнату қысқышы
- 4 Тұтқыш

**i** Темірпеш қақпағын шкафқа орнату кезінде, жоғарыдағы суретте көрсетілгендей шкафты темірпеш қақпағынан ажыратып тұратын тақтай қойылуы керек. Кірістірілген пештің үстіне орнату кезінде, бұл амалды жасаудың қажеті жоқ.

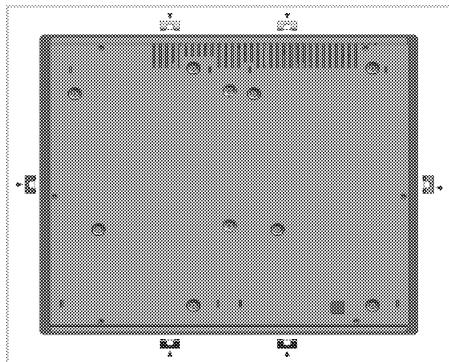
Мысалы, тартпаға орнатылғандықтан өнімнің астынғы жағына қол жеткізу мүмкін болса, сол бөлімді ағаш тақтаймен жабу керек.



\* мин. 15 мм

### Артқы көрінісі (жалғау тесіктері)

**i** Төмендегі суретте көрсетілген байланыс саңылауларының орналасуы схемалық болып табылады, өнім үлгісіне байланысты түрленуі мүмкін. Оларды өнімініздегі байланыс саңылауларына қарай бекітіңіз.

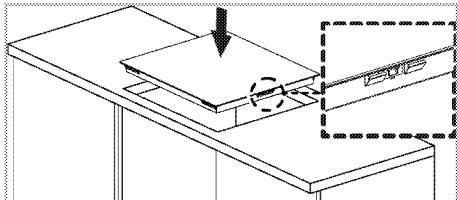


**!** Газ және электр жүйесін зақымдау қаупі бар болғандықтан, қауіпсіздік жағынан алғанда басқа тесіктерге жалғамаған жөн.

**!** Конфорка газ және электрмен жұмыс істейтін құрамдастардан тұрады. Сол себепті конфорка берілген бекіту элементтері мен бұрандалардың көмегімен және нұсқаулықта көрсетілгендей тек бекіту саңылаулары арқылы есептегішке бекітілуі тиіс. Эйтпесе, ол өмір және мүлік қауіпсіздігіне зақым келтіреді.

**i** Өнімдегі бекіту серіппелерінің саны өнім үлгісіне байланысты әр түрлі болады.

**Жеңіл орнату:** Кейбір модельдерде өнімге бекітілген серіппелер мен тығызыдағыштығызыдағыш бар. Осы модельдер үшін нұсқаулықта сипатталған бекіту серіппелері мен кронштейнді орнату нұсқауларын ескерменіз. Төмендегі суретте көрсетілгендей өнімді тікелей өнім орналастырылатын жерге қойыңыз. Осы модельдер үшін пайдаланушы нұсқаулығында жазылған ені мен тереңдігін 10 мм артық деп есептеңіз.



### Соңғы тексеру

1. Өнімді пайдаланыңыз.
2. Функцияларын тексеріңіз.

## **4 Дайындық**

### **Қуатты үнемдеу бойынша кеңестер**

Келесі ақпарат осы құралды қоршаған  
ортага зиянсыз жолмен пайдаланып,  
қуатты үнемдеуге көмектеседі:

- Пісірмей тұрып, мұздатылған  
тағамдарды ерітіп алыңыз.
- Пісіру үшін қақлағы бар  
қазандарды/табаларды  
пайдаланыңыз. Қақлағы жоқ ыдыста  
пісіру қуаттың тұтынылуын 4 есеге  
арттыруы мүмкін.
- Тағам әзірленетін қазанның астына  
сәйкес келетін жанағыны  
пайдаланыңыз. Әрдайым тағамдарға  
сәйкес келетін ыдыс өлшемін  
қолданыңыз. Ыдыс тағамнан үлкен  
болса, оны пісіру үшін көбірек қуат  
кетеді.
- Электр жанағылармен пісіру кезінде  
асты тегіс қазандарды пайдаланған  
жөн.  
Асты жұқа қазандар ыстықты  
жақсырақ өткізеді. Тұтынылатын  
қуаттың 1/3 бөлігін үнемдеуге болады.
- Үйдістар мен қазандар пісіру  
аймақтарына сәйкес келуі керек.  
Үйдістардың не қазандардың асты  
пісіру панелінен кіші болмауы тиіс.

- Пісіру аймақтары мен қазандардың  
астын таза ұстаңыз. Лас болған  
жағдайда ыстықтың өткізуі нашарлауы  
мүмкін.
- Ұзақ пісірлетін тағамдар үшін, пісіру  
аймағын пісіру аяқталар алдында 5 не  
10 минут бұрын өшіріңіз. Панельде  
қалған қызыуды пайдалану арқылы  
қуатты 20%-ға үнемдеуге болады.
- ЕО 66/2014 бойынша энергия тиімділігі  
туралы ақпаратты өніммен бірге  
берілген тауарлар кестесінен табуға  
болады.

### **Алғашқы қолдану**

#### **Құрылғыны алғаш рет тазалау**

**i** Бет кейір жуғыш заттарды  
немесе тазалағыш заттарды  
пайдаланғанда бүлініү мүмкін.  
Тазалау кезінде қатты жуғыш  
заттарын, тазалағыш  
ұнтақтарын/кремдерін немесе  
кез-келген өткір заттарды  
пайдаланбаңыз.

1. Барлық бума материалдарын алып  
тастаңыз.
2. Құрылғының бетін ылғал матамен  
немесе губкамен сүртіңіз және  
матамен құрғатыңыз.

# 5 Кемпіректі қолдану жолы

## Пісіру туралы жалпы мәліметтер



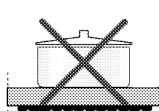
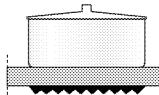
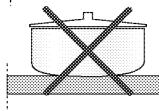
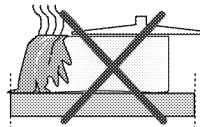
Табаға ешқашан үштен бірінен асырып май қоймаңыз. Майды қыздыру кезінде кемпіректі қараусыз қалдырмаңыз. Қатты қызып кеткен май өрт қаупін тудырады. **Өрт болып қалған жағдайда, оны ешқашан сүмен өшіруге тырыспаңыз!** Май отқа тиғен жағдайда, оны өртеке төзімді жапқышпен немесе ылғал матамен жабыңыз. Егер кемпіректі өшіру қауіпсіз болса, оны өшіріп, өрт сөндіру бөліміне хабарласыңыз.

- Тағамдарды қуырудан бұрын, оларды әрқашан жақсырап құрғатып, ыстық майға жайлап салыңыз. Қуырудан бұрын мұздатылған тағамдар толығымен ерітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Майды қыздыру кезінде, пайдаланып жатқан ыдышты жаптаңыз.
- Табалар мен кәстрөлдерді тұтқалары қызып кетпеуі үшін тұтқалары кемпірек үстінде тұрмайтындей етіп қойыңыз. Үйдистарды кемпірек үстінен тенгерімсіз және оңай құлап кететіндей жағдайда қоймаңыз.
- Бос ыдыштарды және кәстрөлдерді пісіру аймағы үстінде қосулы кезінде қоймаңыз. Олар бүлінеді.
- Пісіру аймағын үстіндегі ыдыштарсыз және кәстрөлдерсіз іске қосу құрылғыны бұлдіреді. Пісіру аймақтарын тағамды пісіру толығымен аяқталған соң өшіріңіз.
- Құрылғының беті ыстық болуы мүмкіндігінен, пластика және алюминий ыдыштарды үстінде қоймаңыз. Бет үстінде кез-келген еріген заттарды дереу тазалаңыз.
- Мұндай ыдыштарды тағамдарды сақтау үшін де пайдалануға болмайды.
- Жайпақ түпті кәстрөлдер мен ыдыштарды ғана пайдаланыңыз.
- Кәстрөлдер мен табаларға тағамның тиісті мөлшерін салыңыз. Сондықтан,

ыдыстардың сыртынан ағып кетуін болдырмау арқылы қажетсіз тазалауды орындау қажет болмайды. Кәстрөлдер мен табалардың қақпақтарын пісіру аймағына қоймаңыз. Кәстрөлдерді пісіру аймағының ортасында тұратындағы етіп қойыңыз. Кәстрөлді басқа пісіру аймағына жылжыту қажет болса, оны сырғытпай, көтеріп пісіру аймағына қойыңыз.

## Шыны керамикалы кемпіректер туралы көңестер

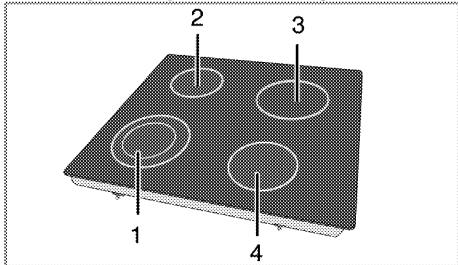
- Шыны керамикалы беттер ыстыққа төзімді және жоғары температура өзгешеліктері әсер етпейді.
- Шыны керамикалы беттерді сақтау орны немесе бөлу тақтасы ретінде пайдаланбаңыз.
- Түптері механикалық өндөлген кәстрөлдер мен табаларды ғана пайдаланыңыз. Өткір жұздер бетте сызаттар қалдырады.
- Алюминий ыдыстар мен табаларды пайдаланбаңыз. Алюминий шыны керамикалы бетті бұлдіреді.



Төгілген сұйықтық шыны керамикалы бетті бұлдіріп, ерт тудырады.

Ойыс немесе дәңгес түпті ыдыштарды пайдаланбаңыз. Жайпақ түпті кәстрөлдер мен табаларды ғана пайдаланыңыз. Ыстықты жақсырап тартады. Кәстрөлдің диаметрі тым кішкентай болса, қуат босқа тұтынылады.

## Кемпіректерді қолдану



- 1 Екі контурлы пісіру табасы 12-14/21-23 см
- 2 Бір контурлы пісіру табасы 14-16 см
- 3 Бір контурлы пісіру табасы 18-20 см
- 4 Бір контурлы пісіру табасы 16-18 см сәйкес жанарғыларда пайдаланылатын ыдыстардың ұсынылатын диаметрлерінің тізімі.



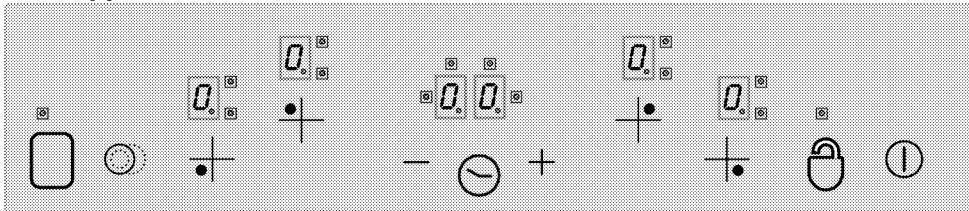
Кемпірек үстіне қандай-да бір заттың түсіп кетуіне жол берменең. Тіпті тұз сауыты секілді кішкентай заттарда кемпіректі бұлдіруи мүмкін.

Шытынаған кемпіректерді пайдаланбаңыз. Су осы шытынаулар арасынан өтіп, қысқа тұйықталуды тудырады. Құрылғы беті бұлғында (мыс, көрінетін шытынаулар), электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғыны деру өшіріңіз.



Жылдам қызатын шыны керамиканың кемпіректері қосылған кезде ашық жарық беріп тұрады. Ашық жарыққа тұрақтамаңыз.

## Басқару тақтасы



### Сипаттамалар

- ① Басты түймешік -  
Қосу/Өшіру түймешігі  
\*Түймешіктерді құлттау
- +
- 
- 
- Temperaturansы  
орнату/таймерді көбейту  
Temperaturansы  
орнату/Таймерді азайту  
\*\* Қос/Үштік пісіру  
аймағын таңдау  
түймешігі  
\* Таймерді қосу/өшіру  
\*\* Пісіру аймағын  
қосу/өшіру  
Пісіру аймағын таңдау  
басқару құрылғылары
- 
- 
- 
- 



Пісіру аймағы бейнебеті (температураны орнату 0 ... 9)



Қос/үштік пісіру аймағын іске қосу жарық диоды

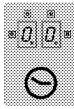


(Пісіру аймағы бейнебеті)  
\* Таймер бейнебеті (4 түрлі пісіру аймақтарына арналған 4 жарық диодтары бар)



Құрылғы түртпелі басқару құралы арқылы басқарылады. Түртпелі басқару құралында таймер бар болған жағдайда түртпелі басқару құралында жасалған кез келген әрекет дыбысы сигналымен расталады.

**i** Басқару тақталарын әрқашан таза және құрғақ күйде ұстаңыз.  
Ылғалдылық пен кір функцияларға әсер етуі мүмкін.



(\*) Пісіру тақтасында таймер бар болған жағдайда.



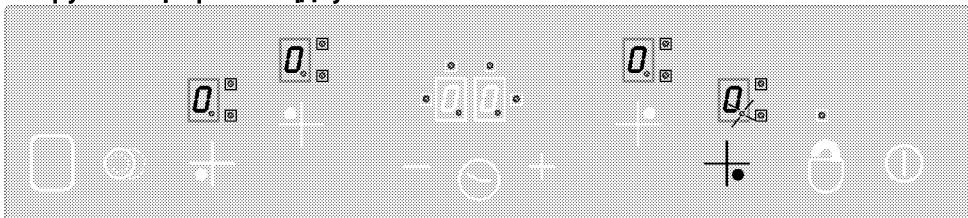
Егер пісіру тақтасына келесі функциялар бар болған жағдайда



Сағаты бар құрылғы үлгілерінде

Суреттер тек ақпарат алу мақсатында жұмысалған. Сыртқы көрінісі немесе функциялары әр түрлі болуы мүмкін.

## Пісіру аймақтарын таңдау



1. Пісіру тақтасын іске қосыңыз.
  2. Қажетті пісіру аймағын іске қосу үшін, пісіру аймағы басқару құралдарының бірін түртіңіз. Пісіру тақтасының пісіру аймағын таңдаған соң, "A" ондық бөлгіші қажетті пісіру аймағы бейнебетінде жыптылықтайты.
- 10 секунд ішінде әрекет жасалмаса, пісіру тақтасы автоматтты түрде Күтү режимінен қайта ауысады.**

3. "+" немесе "—" түймешігін температура деңгейін "1" және "9" немесе "9" бен "1" арасындағы мәнге орнату үшін түртіңіз. "+ және "—" түймешіктері қайталау функциясымен бірге жабдықталған. Осы түймешіктердің кез келгенін үзық түртсөніз, температура деңгейі әрбір 0,4 секундта жағырып немесе төмендеп түрады. "+ түймешігін түртіп іске қоссаңыз, бейнебетте "1" мәні көрсетіледі. "—" түймешігін түртіп іске қоссаңыз,

## Пісіру тақтасын іске қосу

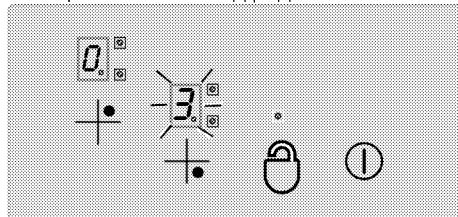
Басқару тақтасындағы "①" түймешігін 1 секундтай түртіңіз. Пісіру аймақтары бейнебет жарықтандырылады. Пісіру тақтасы қолдануына дайын. Басқа пісіру аймағын келесі 10 секунд ішінде таңдауга болады. Басқа басқару құралдары "①" басты түймешігі іске қосылып түрғанда жұмыс істемейді.

"②" және барлық қажетті ондық бөлгіштері барлық пісіру аймақтары бейнебетінде жыптылықтап түрады.

**10 секунд ішінде әрекет жасалмаса, пісіру тақтасы автоматтты түрде Күтү режимінен қайта ауысады.**

"①" басты түймешігін 2 секундтан ұзық басқан жағдайда, пісіру тақтасы өшіп Күтү режимінен қайта ауысады.

орнатылған мән дисплейде көрсетіледі (мысалы, жарты секунд "A" және жарты секунд "9"). Бұл Көмекші функциясының іске қосылғанын билдіреді.



## Жылдам қыздыру

Бұл функция пісіруге көмектеседі. Көмекші қосылып түрғанда, пісіру ең үлкен қуатпен нақты уақыт аралығында іске асады (1-кестені қараңыз). Көмекші уақыты орнатылған температура деңгейіне байланысты. Бұл "A" және пісіру аймағы бейнебетінде жыптылықтап көрсетілетін орнатылған температура мәнімен көрсетіледі (мысалы, жарты

секунд "A", жарты секунд "9") Көмекшінің уақыты шыққан жағдайда, пісіру аймағының қуаты азаяды, ал температураның мәні көрсетіліп тұра береді.

Пісіру аймақтарының барлығында Көмекші функциясы бар.

### **Көмекші функциясын іске қосу:**

1. Пісіру тақтасын іске қосыңыз.
2. Пісіру аймағын таңдау түймешіктерін тұрту арқылы қажетті пісіру аймағын таңдаңыз.
3. "—" түймешігін температураны "9" мәніне орнату үшін пайдаланыңыз. Температура орнатылған соң, "9" және "A" мәндері бейнебетте көрсетіледі. Бұл температураның "9" мәніне орнатылғанын және Көмекші функциясының іске қосылғанын билдіреді.
4. Одан кейін Көмекші функциясының уақыты шыққан соң, пісіру үрдісін еске салатын құрылғыны іске қосыңыз. Ол үшін температура мәнін таңдап, "—" түймешігін 10 секунд ішінде басыңыз. "+" немесе "—" түймешіктерін пісіру аймағын "1" немесе "9" аралығындағы мәнге орнату үшін пайдаланыңыз (мысалы, 6-денгей таңдалуы мүмкін).
5. Көмекші функциясы қосылып тұрғанда "A" және "6" мәндері бейнебетте көрсетіледі (Көмекші функциясының уақыты шыққан соң, "6" мәні көрсетіліп тұра береді).

### **Көмекші функциясын өшіру:**

- Көмекші функциясын ертерек өшіру үшін, "—" түймешігін температура деңгейі "0" мәніне төмендегенше тұртіңзі.
- "9" мәні Көмекші функциясының уақыты шыққан соң қосылатын температура деңгейі ретінде таңдалады. Бұдан басқа төменгі деңгей таңдалмайды. Бейнебеттің жыпылықтауы 10 секундтан кейін тоқталады. Көмекші функциясы өшірулі.

### **Пісіру тақтасын өшіріңіз.**

"①" басты түймешігін 2 секундтан үзық басқан жағдайда, пісіру тақтасы өшіп Күті режиміне қайта ауысады. Пісіру тақтасы өшкеннен кейін пайдалануға болатын температура сақталса, бұл қажетті пісіру аймағы бейнебетінде "H" белгісімен көрсетіліп тұрады.

### **Пісіру аймақтарын жеке өшіріңіз:**

Пісіру аймағын 3 түрлі жолмен өшіруге болады:

1. "+" және "—" түймешіктерін бір уақытта тұрту арқылы.
2. Температура деңгейін "0" мәніне "—" түймешігін тұртіп төмендеду арқылы.
3. Қажетті пісіру аймағы үшін таймер функциясын (егер болса) қолдану арқылы

### **1. "+" және "—" түймешіктерін бір уақытта тұртіңіз**

"+" пісіру аймағын таңдау түймешігі арқылы қажетті пісіру аймағын таңдаңыз. Ондайқ бөлгіш "H" пісіру аймағы бейнебетінде көрсетіледі. Пісіру аймағын өшіру үшін, "+" және "—" түймешіктерін бір уақытта тұртіңзі.

### **2. Қажетті пісіру аймағының температура деңгейін "0" мәніне "—" түймешігін тұртіп төмендеду**

Одан кейін, пісіру аймағын температура деңгейін "0" мәніне төмендеду арқылы өшіруге болады.

### **3. Қажетті пісіру аймағына қатысты таймерді өшіру функциясын (кез келген үлгілерде) қолдану**

Уақыт аяқталғанда, таймер пісіру аймағына тағайындалған таймер өшеді.

"0" және "00" мәндері барлық бейнебеттерде көрсетіледі. Қос/үштік пісіру аймағы мен таймерге қосылып тұрған жарық диодтары өшеді.

Одан кейін, уақыт аяқталғанда дыбыстық сигнал естіледі. Дыбыстық сигналды өшіру үшін, тұртпелі басқару

тақтасындағы кез келген түймешікті тұртіңіз.

## Қос/ұштік пісіру аймақтарын\*\* іске қосу:

### Қос пісіру аймағын іске қосу:

Қос аймағы бар қажетті пісіру аймағын таңдаңыз. Қажетті пісіру аймағының ондық бөлгіші жыптылықтай бастайды. Пісіру аймағының қос аймағын іске қосу үшін, температура деңгейін **1 және 9** аралығындағы мәнге орнатып, "○" түймешігін тұртіңіз.

Қажетті қос аймақтың "B" жарық диоды жыптылықтап тұрады. "○" Түймешікті екінші рет тұрткенде, қос пісіру аймағының күйі өзгереді: қос пісіру аймағы "қосулы" және "өшірүлі" күйлеріне ауысады.

Кеңейту аймағы пісіру аймағының басты аймағы температурасының деңгейі **"1"** және **"9"** аралығындағы мәнге

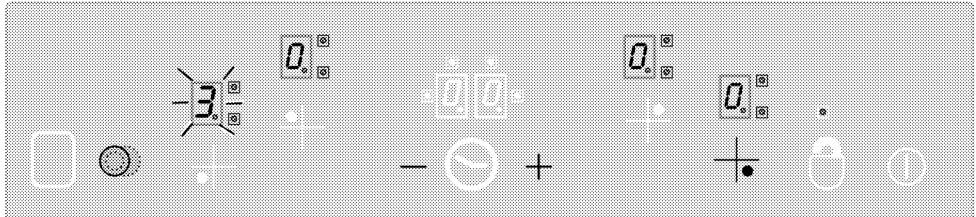
орнатылған жағдайда ғана іске қосылады.

### Ұштік пісіру аймағын іске қосу:

Ұштік аймағы бар қажетті пісіру аймағын таңдаңыз. Қажетті пісіру аймағының ондық бөлгіші жыптылықтай бастайды. Пісіру аймағының қос аймағын іске қосу үшін, температура деңгейін **1 және 9** аралығындағы мәнге орнатып, "○" түймешігін тұртіңіз.

Қажетті қос аймақтың "B" жарық диоды жыптылықтап тұрады. "○" түймешігін қайта тұртсөніз, ұштік аймақтың "B" жарық диоды жыптылықтайды және ұштік пісіру аймағы іске қосылады.

**"○" түймешігін қайта тұркенде, пісіру аймағының ұштік аймағы қайта өshedі.** Айтылған әрекет әрқашан қос/ұштік пісіру аймақтарының күйін өзгертіп тұрады.



Таңдалған пісіру аймағының "○" түймешігін тұрту арқылы қос және ұштік аймақтарды іске қосу.

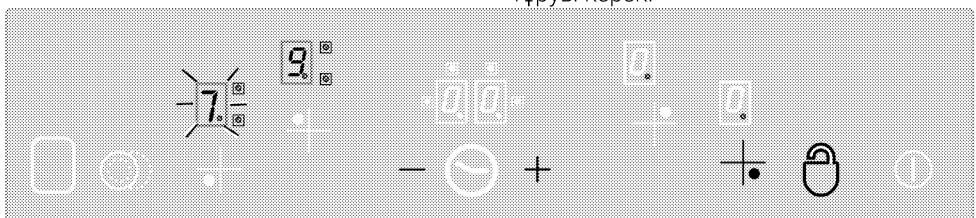
## Түймешіктерді құлттау \* (сағаты бар үлгілерде)

Тұртпелі басқару тақтасын құлттау үшін, "○" түймешігін 2 секундтан ұзақ тұртіңіз. Әрекет дыбыстық сигналмен расталады.

Одан кейін, "○" жарық диоды жыптылықтап, пісіру аймақтарының барлығы құлтталады.

Пісіру аймақтары әрекет режимінде ғана құлтталады. Пісіру аймақтары құлтталса: "①" басты түймешігі ғана жұмыс істейді.

"○" жарық диоды жыптылықтап, түймешіктің құтталған күйін көрсетеді. Түймешіктер құлтталған кезде пісіру тақтасын өшірсөніз, түймешіктерді құлттау функциясы пісіру тақтасын қайта іске қосқан кезде жұмыс істейді. Түймешіктерді құлттау функциясы пісіру тақтасы әрекет етумақсатында өшіп тұруы керек.



" түймешігі әрекет ету күйіндегі тұртпелі басқару тақтасын құлттауға немесе құлпын алуға мүмкін береді.

Пісіру аймақтарының құлпын алу үшін, " түймешігін 2 секунд тұртіңіз. Әрекет дыбыстық сигналмен расталады. Одан кейін " жарық диоды өшеді. Басқару тақтасының құлпы алдынып, қалыпты жұмыс істейді.

### **Балалардан құлтыптау (Бұл мүмкіндік қосымша. Ол өнімде болмауы мүмкін.)**

Балалардың абайсызда пісіру аймағына жақындаған қалуын алдын алу мақсатында пісіру тақтасын қорғай аласыз. балалардан құлттау функциясы тұртпелі басқару тақтасын құлттау үшін бірнеше қадамдардан тұрады. Балардан құлттау функциясы Күту режимінде ғана іске қосылып, өшеді.

### **Модульді құлттау:**

1. Пісіру тақтасын қосу үшін, " басты түймешігін тұртіңіз.
2. " және " түймешіктерін бір уақытта кем дегенде 2 секундтай тұртіңіз.
3. Одан кейін, " түймешігін қайта тұртіңіз.  
» балардан құлттау функциясы іске қосылып, " белгісі барлық пісіру аймақтарының бейнебетінде көрсетіледі.

### **Балалардан құлттау функциясын өшіру: (Бұл мүмкіндік қосымша. Ол өнімде болмауы мүмкін.)**

Оны іске қосқан жолмен өшіруге болады.

1. Пісіру тақтасын қосу үшін, " басты түймешігін тұртіңіз.
2. " және " түймешіктерін бір уақытта кем дегенде 2 секундтай тұртіңіз.
3. Одан кейін, " түймешігін қайта тұртіңіз.  
» Балалардан құлттау функциясы іске қосылып тұрганынбарлық пісіру аймақтарының бейнебетіндегі " белгісі

көрсетеді. Құлттау өшірілген кезде " белгісі жоқ болады.

### **Таймер функциясы \* (сағаты бар үлгілерде)**

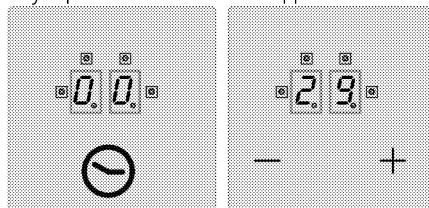
Бұл мүмкіндік пісіру үрдісіне көмектеседі. Пісіру барысында пісіру тақтасының қасында болудың қажет жоқ. Пісіру аймағы уақыт аяқталған соң автоматты түрде өшеді.

Таймер келесі мүмкіндіктерді қамтамасыз етеді: Тұртпелі басқару тақтасы ең көбі 4 пісіру аймағы таймерлерін және бір уақытқа тағайындалған бір сигналы бар пісіру таймерін басқара алады. Таймерлердің барлығы әрекет ету күйінде ғана қолданылады.

### **Таймер сигнал түрінде**

Сигналы бар таймер басқа пісіру аймақтарынан жеке жұмыс істейді. Сондықтан, пісіру аймағын таңдаудың қажеті жоқ.

1. Сигналы бар таймерді қосу үшін, " түймешігін тұртіңіз. " және " мәндері таймер бейнебетінде, ал нүкте төмөнгі оң жағында көрсетіледі. Сонда сигналы бар таймер іске қосылады.
2. Одан кейін, қажетті уақытты " және " түймешіктерін тұртіп орнатыңыз.
3. Таймер уақыт орнатылғаннан кейін уақытты санай бастайды.



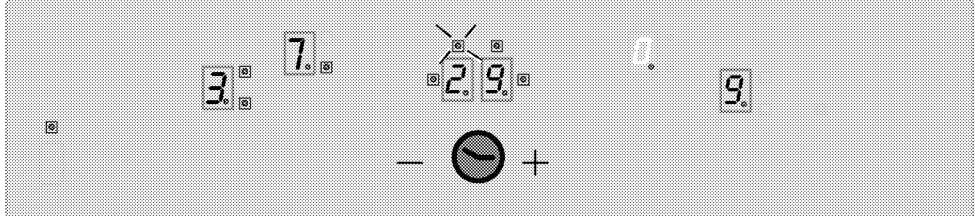
» уақыт аяқталғанда, дыбыстық сигнал естіледі. Дыбыстық сигналды өшіру үшін, тұртпелі басқару тақтасындағы кез келген түймешікті тұртіңіз.

### **Пісіру аймағының таймері:**

Пісіру аймақтарының таймерін пісіру аймақтары жұмыс істегендеге ғана орнатуға болады.

1. Алдымен пісіру тақтасын іске қосып, одан кейін қажетті пісіру аймағын

- қосыңыз. (пісіру аймағы **1** және **9** аралығындағы мәнге орнатылуы қажет)
- Сигналы бар таймердегідей, пісіру аймағының таймерін "**Θ**" түймешігін басып, іске қосыңыз. "**00**" және "**00**" мәндері таймер бейнебетінде, ал нұкте төменгі оң жағында көрсетіледі. Сонда пісіру аймағы іске қосылады.
  - Пісіру аймағының таймерін іске қосу үшін, "**Θ**" түймешігін бір секунд түртініз керек. Енді уақытты тағайындауға болады.
  - Қажетті уақытты "**+**" және "**-**" түймешіктерін түртіп орнатыңыз.
- Пісіру тақтасының таймерлерін орнату үшін:**
- Бірінші пісіру аймағының таймерін іске қосқан соң, "**Θ**" түймешігін қайта түртініз. Басқару тақтасы таймерге тағайындалған келесі белсенді пісіру аймағына қарай сағат тілімен бүралады. Тағайындау уақыты "**Θ**" жарық диодының жыпылықтауымен көрсетіледі.
  - Қажетті уақытты "**+**" және "**-**" түймешіктерін түртіп орнатыңыз.
  - Бірінші орнатылған пісіру аймағы үшін іске қосылған таймер "**Θ**" жарық диодының жыпылықта түруымен көрсетіледі.
  - Қосымша таймерлер басқа белсенді пісіру аймақтарына "**Θ**" түймешігін қайта тұрту арқылы белгіленеді.



3- пісіру аймағы таймерінің қалған уақытын (жарық диоды көрсеткіші жыпылықтайды) таймер бейнебетінен көрсетіңіз (1 - және 4-пісіру аймақтарының белсенді таймерлерінің жарық диодтарының көрсеткіші таймер бейнебетінен көрінбейді).

- 10 секунд өткен соң, таймер дисплейі бірінші аяқталатын таймер көрінісіне оралады.
- Таймер бейнебетіндегі жыпылықта түрган "**Θ**" жарық диодтары таймердің уақытты санап жатқанын көрсетеді.
- Пісіру аймақтары таймерлерінің және үш минуттық құм сағатының орнатылған мәндерін "**Θ**" түймешігінің күйін өзгертіп, көрсетуге болады. Алдыңғы оң жақтағы жыпылықтып түрган "**Θ**" жарық диоды әрқашан уақытты көрсетіп тұрады. Ешбір жарық диоды жыпылықта түрмаса, үш минуттық құм сағатының мәні таймер бейнебетінде көрсетіледі.

### **Таймерлерді өшіру:**

Алдымен таймерді көрсетуініз керек. Ол үшін "**Θ**" түймешігінің күйін таймер белгісі пайда болғанша өзгертініз. Бұл мәнді кейін 2 түрлі жолмен жоюға болады:

- Мәнді біртіндеп "**00**" мәніне дейін "**-**" түймешігін түртіп, төмендетіңіз.
- "**+**" және "**-**" түймешіктерін бір уақытта жарты секунд "**00**" мәні таймер бейнебетінде пайда болғанша түртіңіз.

Уақыт аяқталғанда, дыбыстық сигнал естіледі. Дыбыстық сигналды өшіру үшін, түртпелі басқару тақтасындағы кез келген түймешікті түртіңіз.

### **Жылды ұстая функциясы (кез келген углілерде)**

Пісіру аймағының Жылды ұстая функциясы тағамды жылды күйінде сақтауға көмектеседі. Ол үшін қосымша температура деңгейін 0 және 1 аралығын

таңдаңыз. "□" түймешігін Жылды ұстау функциясын іске қосу үшін тұртініз.

Одан кейін, "□" жақық диоды жыптылықтайды. Пісіру аймағын өшіру үшін, "□" түймешігін қайта тұртініз.

### Әрекет ету үақытының шегі

Пісіру тақтасының басқару тақтасы әрекет ету үақытымен шектелген. Бір немесе бірнеше пісіру аймақтары абайсызда қалдырылған кезде, пісіру аймағы автоматты тұрдеге нақты үақыт өткеннен кейін өshedі (1-кестесін қараңыз). Әрекет ету үақытының шегі

**1-кесте:** Температуралы орнату параметрлері; Айналым үақыты 47.0 секунд

Температуралы орнату	ӨШІРУ үақыты - секунд	КОСУ үақыты - секунд	Әрекет ету үақытының шегі - сағат	Көмекші функциясының үақыты - секунд
0	0	0	0	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

### Сақталған ыстық функциялары

Бет температурасы 60°C жоғары температурага шыдайтын немесе бейнебеті 60°C жоғары мәнді көрсететін пісіру аймағын өшіру үшін, "H" (сақталған ыстық) белгісі бейнебетте пайда болады. Сақталған ыстық температурасы 60°C-ден төмен түскенде, "0" мәні бейнебетте көрсетіледі.

Жұмыс тоқталып, қуат сақталғанда және қажетті пісіру аймағының сақталған ыстығы жұмыс тоқталғанға дейін 60°C жоғары болғанда, сақталған ыстық бейнебеті жыптылықтайды. Бейнебет сақталған ыстықтың ең жоғарғы үақыты аяқталғанша немесе пісіру аймағы

таңдалған температура параметріне байланысты. Пісіру аймағына тағайындалған таймер болса, "00" мәні таймер бейнебетінде 10 секунд көрсетіледі (10 секундтан соң, сақталған қызу индикаторы қосылады).

Одан кейін, таймер бейнебеті өshedі. Жоғарыда сипатталғандай пісіру аймағын автоматты тұрде өшіргеннен кейін, ол қайта іске қосылып, әрекет ету үақыты орнатылған температура үшін қолданылады.

таңдалып іске қосылғанда, жыптылықтайды.

**i** Қосымша қуат қолданылғанда, пісіру тақтасының басқару жүйесі сенсорға, шыныға және қоршаған орта шарттарына байланысты тәншеледі. Тәншелім барысында сенсордың шыны бөлігін ештеңемен жаппаңыз.

**i** Өнім экранында AF10, AF20, AF30 сияқты қателер пайда болса, қызметпен кеңесіңіз.

## 6 Күту мен техникалық қызмет көрсетеу

### Жалпы мәліметтер

Құрылғы жиі аралықпен тазаланып тұрса, құрылғының қызмет көрсете мерзімі ұзаартылып, ақаулықтар ықтималдығы төмендейді.

**!** Қызмет көрсете және тазалау жұмыстарын бастамас бұрын, құрылғының қуат жүйесінен ажыратыныз.  
Електр тогы соғуының қаупі бар!

**!** Тазалауды бастаудан бұрын, құрылғының салқындауына уақыт беріңіз.  
Істық беттер жануға алып келеді!

- Құрылғыны әрбір пайдаланудан кейін түгелімен тазалап шығыңыз. Осылай тағам қалдықтарын оңай алып тастауға мүмкін болады, бұл құрылғыны келесі жолы пайдаланғанда олардың жануынан сақтайды.
- Құрылғыны тазалау үшін арнайы тазалағыш заттар қажет емес. Пеш есігін тазалау үшін, құрылғыны тазалауға жуу сұйықтығымен жылы су, жұмсақ мата пайдаланыңыз және құргақ шүберекпен сұртіңіз.
- Әрқашан тазалаудан кейін артық сұйықтық толығымен сұртілгенін және ағындылар дереу құргатылып сұртілгенін тексеріңіз.
- Құрамында қышқыл немесе хлорид бар жуғыш заттарды тот баспайтын болатты беттерді және тұтқаны тазалау үшін пайдаланбаңыз. Сол бөліктерді тазалап сұрту үшін жұмсақ матаны сұйық (қатты емес) жуғыш затпен пайдаланып, бір бағытта сұртіңіз.

**i** Бет кейір жуғыш заттарды немесе тазалағыш заттарды пайдаланғанда бүлінуі мүмкін. Тазалау кезінде қатты жуғыш заттарын, тазалағыш үнтақтарын/кремдерін немесе кез-келген өткір заттарды пайдаланбаңыз.

**i** Жабдықты тазалау үшін бу тазалағыштарын пайдаланбаңыз, өйткені ток соғуы мүмкін.

### Пісіру тақтасын тазалау

#### Шыны керамикалы бет

Шыны керамикалы бетті (ситалл) тазалағыш зат қалдықтарын қалдырмауға көніл бөле отырып салқын сүмен сұртіңіз, сейтіп жұмсақ шүберекпен құргатыңыз. Пісіру тақтасын келесі жолы пайдаланғанда қалдықтар шыны керамикалы бетті бұлдіруі мүмкін. Шыны керамикалы бетте (ситалл) кеүп қалған қалдықтарды ешқашан ілгек жүздерімен, болат қырғышпен немесе үқас құралдармен тазалауға болмайды. Калцийлі дақтарды (сары дақтарды) сірке суы немесе лимон шырыны секілді қақ кетіріштің аз мөлшерімен кетіріңіз. Егер беті тым қатты ластанған болса, жуғыш затты жұмсақ матага құйып, жақсылап сінгенше күтіңіз. Одан кейін, пісіру тақтасының бетін құргақ матамен сұртіңіз.

**i** Қою крем немесе шербет секілді қант қосылған тағамдар дереу құрылғы бетінің сұығанын күтпей тазалануы қажет. Эйтпесе, шыны керамикалы бет бір жолаға бүлінуі мүмкін.

Уақыт өте құрылғының қаптаулары немесе басқа да беттері шамалы түссіздену мүмкін. Бұл өнімнің жұмысына әсер етпейді. Шыны керамикалы беттің түссізденуі мен дақтануы қалыпты жағдай болып табылады және ақаулық емес.

## **7 Ақаулықтарды іздеу және жою**

**ЫСЫТУ мен салқыннату кезінде құрылғы металдардың дыбыстарын шығарады.**

- Метал бөліктері қызған кезде кеңейіп, дыбыстар шығарады. >>> Бұл ақаулық емес.

**Құрылғы істемейді.**

- Балқығыш тежегіштің ақаулығы бар немесе қосылған. >>> Тежегіш қорапшасындағы тежегіштерді тексеріңіз. Қажет болса, оларды ауыстырыңыз немесе қосыңыз.
- Құрылғы ашасы (жерге тұтықталған) розеткаға қосылмаған. >>> Штепсельдің айрырын тексеріңіз.
- Кемпіректі қайта қосқанда, бейнебет жанбаса >>> Құрылғыны ажыратқыштан ажыратыңыз. 20 секунд күтіп, қайта қосыңыз.



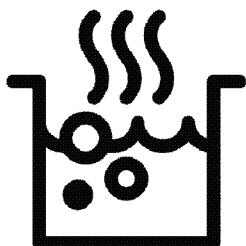
Осы бөлімде келтірілген нұсқаулаударды орындасаныңда ақаулықтарды жоя алмасыңыз, Үәкілетті қызмет көрсету орталығымен немесе құрылғыны сатып алған сату орталығымен хабарласыңыз. Ақаулығы бар құрылғыны өзінің жөндеменіз.





## Εντοιχιζόμενη Πλάκα Εστιών

Εγχειρίδιο χρήσης



EL



## **Διαβάστε πρώτα το παρόν εγχειρίδιο χρήσης!**

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε ένα προϊόν Beko. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από το προϊόν σας, το οποίο έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Για την ασφάλεια σας και την σωστή χρήση-λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, και ψυλάξτε το ως αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε το προϊόν σε άλλον, παραδώστε μαζί και το εγχειρίδιο χρήσης. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Να θυμάστε ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης έχει επίσης εφαρμογή και σε αρκετά άλλα μοντέλα. Οι διαφορές ανάμεσα σε μοντέλα θα αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

### **Σημασία των συμβόλων**

Σε όλη την έκταση του παρόντος εγχειριδίου χρήσης χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Σημαντικές πληροφορίες ή χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.



Προειδοποίηση για καταστάσεις που αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή και την περιουσία.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία.



Προειδοποίηση για κίνδυνο πυρκαγιάς.



Προειδοποίηση για θερμές επιφάνειες.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY



<b>1 Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και το περιβάλλον 4</b>	<b>17</b>
Γενικά για την ασφάλεια .....	4
Ηλεκτρική ασφάλεια .....	5
Ασφάλεια προϊόντος .....	6
Προβλεπόμενη χρήση .....	8
Ασφάλεια παιδιών .....	8
Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος ....	8
Τελική διάθεση των υλικών συσκευασίας9	
Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος .... 9	
<b>2 Γενικες πληροφοριες 10</b>	<b>10</b>
Γενική επισκόπηση.....	10
Τεχνικές προδιαγραφές .....	10
<b>3 Εγκατάσταση 12</b>	<b>12</b>
Πριν την εγκατάσταση.....	12
Εγκατάσταση και σύνδεση.....	13
<b>4 Προετοιμασίες</b>	<b>17</b>
Πρακτικές συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας .....	17
Αρχική χρήση .....	17
Πρώτος καθαρισμός της συσκευής .....	17
<b>5 Πως να χρησιμοποιείτε την πλακα εστιων 18</b>	<b>18</b>
Γενικές πληροφορίες για το μαγείρεμα.18	
Χρήση των πλακών εστιών.....	19
Πίνακας χειρισμού.....	19
<b>6 Συντηρηση και φροντιδα 27</b>	<b>27</b>
Γενικές πληροφορίες .....	27
Καθαρισμός της πλάκας εστιών .....	27
<b>7 Αντιμετώπιση προβλημάτων28</b>	<b>28</b>

## **1 Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και το περιβάλλον**

Το τμήμα αυτό περιέχει οδηγίες ασφαλείας που θα σας βοηθήσουν να προστατευτείτε από τον κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε εγγύησης.

### **Γενικά για την ασφάλεια**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τα άτομα αυτά έχουν λάβει επιτήρηση ή καθοδήγηση. Τα παιδιά που επιτηρούνται δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Αν το προϊόν παραδοθεί σε τρίτον για προσωπική χρήση ή για χρήση του ως μεταχειρισμένου προϊόντος, πρέπει να παραδοθούν μαζί του και το εγχειρίδιο χρήσης, οι ετικέτες του προϊόντος και τα άλλα σχετικά με το προϊόν έγγραφα και εξαρτήματα.
- Οι διαδικασίες εγκατάστασης και επισκευών πρέπει πάντα να εκτελούνται από αδειούχους τεχνίτες. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη αδειοδοτημένα άτομα, πράγμα που μπορεί επίσης να ακυρώσει την εγγύηση. Πριν την εγκατάσταση,

διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

- Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν είναι έλαττωματικό ή έχει οποιαδήποτε ορατή ζημιά.
- Ελέγχετε ότι τα κουμπιά των λειτουργιών του προϊόντος απενεργοποιούνται μετά από κάθε χρήση.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται, έως ότου επισκευαστεί από τον αδειοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα/γραμμή με την τάση και προστασία που προβλέπεται στις "Τεχνικές προδιαγραφές". Αναθέστε την εγκατάσταση της γείωσης σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε προβλήματα προκύψουν λόγω μη γείωσης του προϊόντος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Ποτέ μην πλένετε το προϊόν απλώνοντας ή χύνοντας νερό πάνω του! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Το προϊόν πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα κατά τις διαδικασίες εγκατάστασης, συντήρησης, καθαρισμού και επισκευών.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή κινδύνου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο σύνδεσης που προβλέπεται στις "Τεχνικές προδιαγραφές".
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να είναι εφικτή η πλήρης αποσύνδεση της από το δίκτυο. Η αποσύνδεση πρέπει να γίνεται είτε μέσω ενός φις ρεύματος δικτύου, είτε μέσω διακόπτη ενσωματωμένου στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
- Οποιεσδήποτε εργασίες σε εξοπλισμό και συστήματα

- που λειτουργούν με ηλεκτρισμό θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και πιστοποιημένο προσωπικό.
- Σε περίπτωση οποιαδήποτε ζημιάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος δικτύου. Για να το κάνετε αυτό απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη της οικιακής εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τιμή ρεύματος της ασφάλειας είναι σύμφωνη με τα χαρακτηριστικά του προϊόντος.

## **Ασφάλεια προϊόντος**

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή και τα προσπελάσιμα μέρη της αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Θα πρέπει να προσέχετε να μην αγγίζετε τα στοιχεία θέρμανσης (αντιστάσεις). Θα πρέπει να κρατάτε μακριά τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών εκτός αν αυτά βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν η κρίση σας ή ο συντονισμός των κινήσεών σας έχει επηρεαστεί από τη χρήση οινοπνεύματος και/ή τοξικών ουσιών.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε αλκοολούχα ποτά στα φαγητά σας. Το οινόπνευμα εξατμίζεται σε υψηλές θερμοκρασίες και μπορεί να προκαλέσει φωτιά, αφού μπορεί να αναφλεγεί αν έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά κοντά στο προϊόν γιατί οι πλευρές του μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε καθαρά από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό του προϊόντος γιατί μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μαγείρεμα με λίπος ή λάδι σε πλάκα εστιών χωρίς επιτήρηση, μπορεί να είναι επικίνδυνο και μπορεί να γίνει αιτία φωτιάς. ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να

- σβήσετε μια τέτοια φωτιά με νερό, αλλά απενεργοποιήστε τη συσκευή και κατόπιν καλύψτε τη φλόγα, π.χ. με ένα καπάκι ή με κουβέρτα πυρόσβεσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η διαδικασία μαγειρέματος πρέπει να επιτηρείται. Μία σύντομη διαδικασία μαγειρέματος πρέπει να επιτηρείται διαρκώς.
  - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος φωτιάς: Μη φυλάσσετε είδη πάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος.
  - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η επιφάνεια υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
  - Σε περίπτωση θραύσης του γυαλιού της εστίας: Απενεργοποιήστε άμεσα όλες τις εστίες αερίου και όλες τις ηλεκτρικές αντιστάσεις θέρμανσης και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
  - Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χειρισμό μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
  - Η πίεση των ατμών που αναπτύσσεται λόγω υγρασίας στην επιφάνεια της πλάκας εστίων ή στο κάτω μέρος τους σκεύους μπορεί να προκαλέσει κίνηση του σκεύους. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της εστίας και το κάτω μέρος των γλάστρων είναι πάντα στεγνά.
  - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο προστατευτικά πλάκας εστίων που έχουν σχεδιαστεί από τον κατασκευαστή της συσκευής μαγειρέματος ή που αναφέρονται από τον κατασκευαστή της συσκευής στις οδηγίες για χρήση ως κατάλληλων ή τα προστατευτικά πλάκας εστίων που είναι ενσωματωμένα στη συσκευή. Η χρήση ακατάλληλων προστατευτικών μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Για την ασφάλεια του προϊόντος από φωτιά:

- Βεβαιωθείτε ότι το φις ταιριάζει καλά στην πρίζα, ώστε να μην παράγονται σπινθήρες.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι κομμένα, ούτε καλώδιο επέκτασης, παρά μόνο το αρχικό καλώδιο της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρό ή υγρασία στην πρίζα στην οποία έχει συνδεθεί το προϊόν.

## Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση μαγειρέματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς, όπως για θέρμανση του χώρου.
- Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από λανθασμένη χρήση ή χειρισμό.

## Ασφάλεια παιδιών

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα προσπελάσιμα μέρη μπορεί να αποκτήσουν υψηλή

θερμοκρασία κατά τη χρήση. Πρέπει να κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά.

- Τα υλικά συσκευασίας θα είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Απορρίπτετε όλα τα μέρη της συσκευασίας σύμφωνα με τους περιβαλλοντολογικούς κανονισμούς.
- Τα προϊόντα που λειτουργούν με ηλεκτρισμό είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν όταν λειτουργεί και μην τους επιτρέπετε να παίζουν με το προϊόν.
- Μη τοποθετείτε πάνω από τη συσκευή πράγματα που μπορούν να προσπαθήσουν να φτάσουν τα παιδιά.

## Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος

**Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:**



Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (Οδηγία 2002/96/ΕΕ σε συνδυασμό με 2003/108 ΕΕ και την 2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο

ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

### **Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):**

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

### **Τελική διάθεση των υλικών**

#### **συσκευασίας**

- Τα υλικά συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά. Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Η τελική διάθεσή τους πρέπει να γίνεται σωστά και με διαλογή σύμφωνη με τις οδηγίες για τα ανακυκλούμενα απόβλητα. Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

### **Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος**

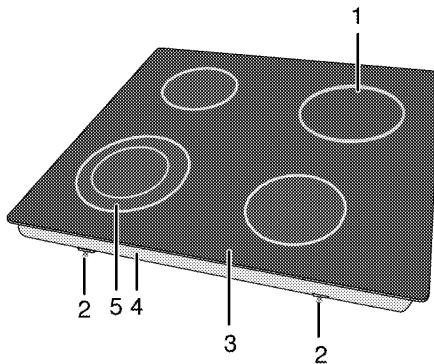
- Φυλάξτε το αρχικό κουτί του προϊόντος και μεταφέρετε το προϊόν μέσα σε αυτό. Ακολουθήστε τις οδηγίες πάνω στο χαρτοκιβώτιο. Αν δεν έχετε το αρχικό χαρτοκιβώτιο, συσκευάστε το προϊόν σε προστατευτικό με φυσαλίδες ή χοντρό χαρτόνι και στερεώστε καλά τη συσκευασία με κολλητική ταινία.



Ελέγξτε τη γενική εμφάνιση του προϊόντος σας για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.

## 2 Γενικες πληροφοριες

### Γενική επισκόπηση



- 1 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος  
2 Σφιγκτήρας συναρμολόγησης  
3 Πλάκα εστιών αερίου  
4 Κάλυμμα βάσης  
5 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος διπλού κυκλώματος

### Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση / συχνότητα	220-240 V~/380-415 V 2N ~ 50 Hz
Συνολική κατανάλωση ισχύος	6700 W
Τύπος καλωδίου / διατομή	ελάχ.H05V2V2-F 3 x 2,5 χιλ. <sup>2</sup> / 5 x 1,5 χιλ. <sup>2</sup>
Εξωτερικές διαστάσεις (ύψος / πλάτος / βάθος)	55 χιλ./580 χιλ./510 χιλ.(Για μοντέλα που συνοδεύονται από ελατήρια στερέωσης και στεγανοποιητικό παρέμβυσμα συνδεδεμένο στο προϊόν, λάβετε υπόψη τις μετρήσεις πλάτους και βάθους 10 mm περισσότερο από αυτές τις μετρήσεις.)
Διαστάσεις εγκατάστασης (πλάτος / βάθος)	560 χιλ./490 χιλ.
<b>Εστίες αερίου</b>	
Εμπρός αριστερή	<b>Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος διπλού κυκλώματος</b>
Διαστάσεις	120/210 χιλ.
Ισχύς	750/2200 W
Πίσω αριστερή	<b>Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος</b>
Διαστάσεις	140 χιλ.
Ισχύς	1200 W
Πίσω δεξιά	<b>Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος</b>
Διαστάσεις	180 χιλ.
Ισχύς	1800 W
Εμπρός δεξιά	<b>Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος</b>
Διαστάσεις	160 χιλ.
Ισχύς	1500 W

**i** Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορεί να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

**i** Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνονται για λόγους σχηματικής απεικόνισης και μόνο και μπορεί να μην ταιριάζουν ακριβώς με το προϊόν σας.

**i** Οι τιμές που αναφέρονται στις πινακίδες του προϊόντος ή σε άλλα έντυπα τεκμηρίωσης που το συνοδεύουν έχουν μετρηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα. Ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας και περιβάλλοντος του προϊόντος, οι τιμές αυτές μπορεί να διαφέρουν.

### 3 Εγκατάσταση

Το προϊόν θα πρέπει να εγκατασταθεί από πιστοποιημένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Διαφορετικά θα ακυρωθεί η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη αδειοδοτημένα άτομα και μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.

- i** Η προετοιμασία της θέσης του προϊόντος και των εγκαταστάσεων ρεύματος για το προϊόν αποτελούν ευθύνη του πελάτη.

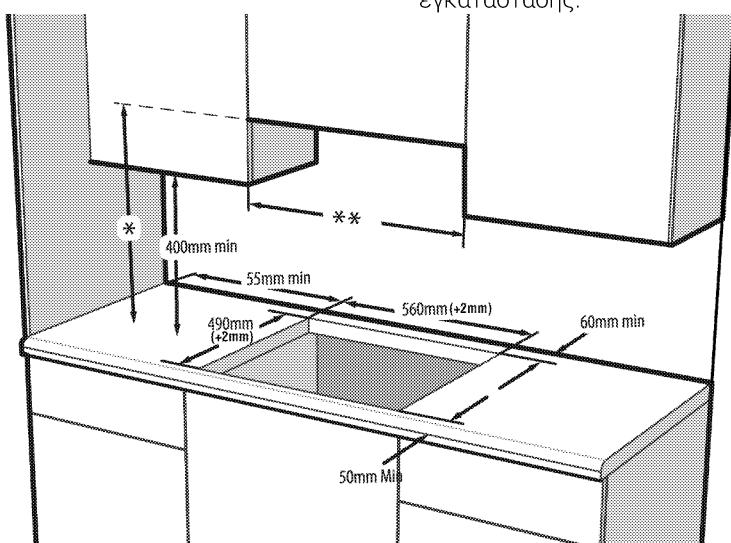
**!** Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς εγκαταστάσεων αερίου και/ή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.

**!** Πριν την εγκατάσταση, ελέγξτε οπτικά αν το προϊόν παρουσιάζει οποιοδήποτε ελάττωμα. Αν ναι, τότε μην το εγκαταστήσετε. Τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα για την ασφάλειά σας.

#### Πριν την εγκατάσταση

Η πλάκα εστιών είναι σχεδιασμένη για εγκατάσταση σε πάγκο κουζίνας του εμπορίου. Θα πρέπει να παραμείνει μια απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στη συσκευή και τους τοίχους και τα έπιπλα της κουζίνας. Βλ. εικόνα (τιμές σε χιλ.).

- Αφήστε ελάχιστη απόσταση 750 χιλ. πάνω από την επιφάνεια της πλάκας εστιών.
- (\*) Αν πρόκειται να εγκατασταθεί απορροφητήρας πάνω από τη συσκευή μαγειρέματος, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του απορροφητήρα σχετικά με το ύψος τοποθέτησης (ελάχιστο 650 χιλ.)
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τα υλικά που προστέθηκαν για ασφαλή μεταφορά.
- Οι επιφάνειες, οι συνθετικές επικαλύψεις και τα συγκολλητικά υλικά που χρησιμοποιούνται θα πρέπει να έχουν αντοχή σε υψηλές θερμοκρασίες (τουλάχιστον έως 100 °C).
- Ο πάγκος πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένος και στερεωμένος σε οριζοντιωμένη θέση.
- Κόψτε το άνοιγμα για την πλάκα εστιών στον πάγκο σύμφωνα με τις διαστάσεις εγκατάστασης.



- \* Ελάχιστο ύψος ως τον απορροφητήρα όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών του απορροφητήρα. Εάν δεν συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών της κουκούλας, αυτό το ύψος πρέπει να είναι τουλάχιστον ελάχ. 650 mm.
- \*\* Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στα ντουλάπια πρέπει να είναι ίση με το πλάτος της πλάκας εστιών

## Εγκατάσταση και σύνδεση

- Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να εγκατασταθεί και να συνδεθεί μόνο σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς εγκαταστάσεων.

**i** Μην εγκαθιστάτε την πλάκα εστιών σε μέρη με αιχμηρές ακμές ή γωνίες.  
Υπάρχει κίνδυνος θραύσης της υαλοκεραμικής επιφάνειας.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Συνδέστε το προϊόν σε γειωμένη πρίζα/γραμμή που προστατεύεται από ασφαλειοδιακόπτη μίνι τύπου με κατάλληλη ονομαστική τιμή ρεύματος όπως αναφέρεται στον πίνακα "Τεχνικές προδιαγραφές". Αναθέστε την εγκατάσταση της γείωσης σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει την ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές προκύψουν λόγω χρήσης του προϊόντος χωρίς εγκατάσταση γείωσης που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.

**!** Η μονάδα επιτρέπεται να συνδεθεί στο σύστημα διανομής αερίου μόνο αδειούχους τεχνίτες. Η περίοδος εγγύησης της συσκευής ξεκινά μόνο μετά από σωστή εγκατάσταση. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει την ευθύνη για ζημιές που προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη αδειοδοτημένα άτομα.

**!** Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να συσφίγγεται, να λυγίζεται, να συμπιέζεται ή να έρχεται σε επαφή με ζεστά σημεία της μονάδας. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από αδειούχους τεχνίτες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή φωτιάς!

- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Τα δεδομένα της παροχής ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που ορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Η ετικέτα τύπου βρίσκεται στο πίσω περίβλημα του προϊόντος.
- Το καλώδιο ρεύματος του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα "Τεχνικές προδιαγραφές".

**!** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου.  
Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## Σύνδεση του καλωδίου ρεύματος

**i** Κατά την καλωδίωση, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς/τοπικούς ηλεκτρολογικούς κανονισμούς και πρέπει να χρησιμοποιείτε πρίζα/καλώδιο και φις που είναι κατάλληλα για το φούρνο. Σε περιπτωση που τα όρια ισχύος του προϊόντος υπερβαίνουν τις τιμές ρεύματος του φις και της πρίζας/του καλωδίου ρεύματος, το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας μέσω σταθερής ηλεκτρικής εγκατάστασης χωρίς χρήση φις και πρίζας/καλωδίου ρεύματος.

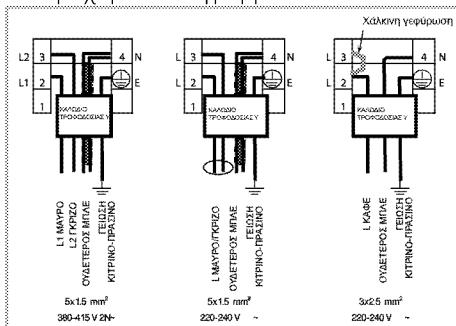
1. **Αν δεν παρέχεται καλώδιο ρεύματος μαζί με το προϊόν,** πρέπει στη συσκευή σας να συνδεθεί καλώδιο ρεύματος που θα επιλεγεί από τον πίνακα βάσει της

διαθέσιμης οικιακής σας ηλεκτρικής εγκατάστασης. Η σύνδεση πρέπει να γίνει με τήρηση των οδηγιών στο διάγραμμα καλωδίωσης. Τεχνικές προδιαγραφές, σελίδα 10

Αν δεν είναι δυνατή η αποσύνδεση όλων των πόλων στην τροφοδοσία ρεύματος, πρέπει να συνδεθεί μια διάταξη απομόνωσης με ελάχιστο διάκενο επαφών 3 χιλ. σε όλους τους πόλους (ασφάλειες, ασφαλειοδιακόπτες γραμμής, επαφέις). Όλοι οι πόλοι της μονάδας αποσύνδεσης πρέπει να είναι κοντά στην κουζίνα (αλλά όχι από πάνω) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. της IEE για το Ην.Βασ.). Η μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα και ακύρωση της εγγύησης του προϊόντος.

**i** Συνιστάται επίσης πρόσθετη προστασία με ρελέ ρεύματος διαρροής.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του μπλοκ των ακροδεκτών με ένα κατσαβίδι.
- Περάστε το καλώδιο ρεύματος μέσα από το σφιγκτήρα καλωδίου κάτω από τον ακροδέκτη και στερεώστε το στο κύριο σώμα με την ενσωματωμένη βίδα του σφιγκτήρα καλωδίου.
- Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το παρεχόμενο διάγραμμα.



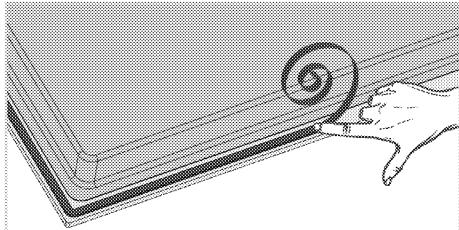
- Μετά την ολοκλήρωση των συνδέσεων των καλωδίων, κλείστε το κάλυμμα του μπλοκ ακροδεκτών.
- Περάστε το καλώδιο ρεύματος ώστε να μην είναι σε επαφή με το προϊόν και να

μη συμπιέζεται ανάμεσα στο προϊόν και τον τοίχο.

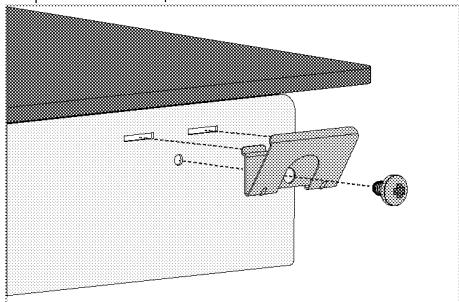
**i** Για λόγους ασφαλείας το καλώδιο δεν πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο από 2 μέτρα.

### Εγκατάσταση του προϊόντος

- Γυρίστε την πλάκα εστιών ανάποδα και τοποθετήστε τη σε επίπεδη επιφάνεια.
- Όταν εγκαθιστάτε την πλάκα εστιών, εφαρμόστε γύρω από την πλάκα εστιών όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα τη φλάντζα στεγανοποίησης, η οποία παρέχεται μέσα στη συσκευασία. Στη διαδικασία αυτή διασφαλίστε ότι παραμένουν 1 έως 2 mm εσωτερικά της εξωτερικής άκρης του γυαλιού.



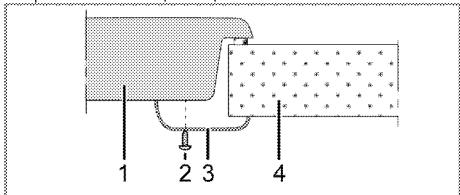
- Τοποθετήστε τα ελατήρια στερέωσης εισάγοντας και βιδώνοντας τα μέσα από τις οπές στο κάτω περίβλημα όπως φαίνεται στην εικόνα.



**i** Σε ορισμένα μοντέλα, το προϊόν σας ενδέχεται να έχει ήδη προσαρτημένα ελατήρια στερέωσης.

**i** Ο αριθμός των ελατηρίων στερέωσης στο προϊόν σας ποικίλει ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος.

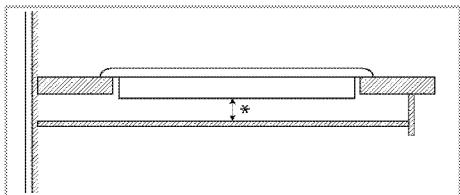
- Τοποθετήστε την πλάκα εστιών στον πάγκο και ευθυγραμμίστε τη.
- Όταν η πλάκα εστιών έχει τοποθετηθεί πάνω στην επιφάνεια του πάγκου θα στερεωθεί εύκολα με τη βοήθεια των σφιγκτήρων. Αν οι διαστάσεις της επιφάνειας του πάγκου δεν είναι καταλληλες, μπορείτε να τοποθετήσετε δύο σφιγκτήρες στερέωσης στην μπροστινή πλευρά του προϊόντος, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



- Πλάκα εστιών
- Βίδα
- Σφιγκτήρας εγκατάστασης
- Πάγκος

- i** Όταν εγκαθιστάτε την πλάκα εστιών πάνω σε ντουλάπι, πρέπει να τοποθετηθεί ένα ράφι για διαχωρισμό του ντουλαπιού από την πλάκα εστιών όπως φαίνεται στην πιο πάνω εικόνα. Αυτό δεν είναι απαραίτητο, αν η εγκατάσταση γίνει πάνω από εντοιχιζόμενο φούρνο κάτω πάγκου.

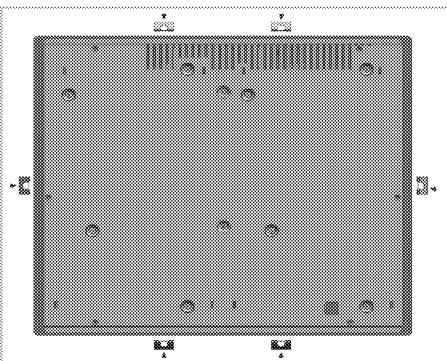
Για παράδειγμα, αν είναι εφικτή η επαφή με το κάτω μέρος της συσκευής αφού εγκατασταθεί πάνω από ένα συρτάρι, το τμήμα αυτό πρέπει να καλυφθεί με ξύλινη πλάκα.



\* ελάχ. 15 χιλ.

### Πίσω όψη (ανοίγματα συνδέσεων)

**i** Η θέση των οπών σύνδεσης που παρουσιάζεται στην παρακάτω εικόνα είναι σχηματική και μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος. Στερεώστε ανάλογα με τις οπές σύνδεσης στο προϊόν σας.



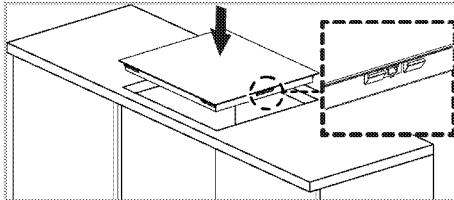
**!** Η πραγματοποίηση συνδέσεων σε διαφορετικές οπές δεν είναι καλή πρακτική από άποψη ασφάλειας γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα αερίου και στο ηλεκτρικό σύστημα.

**!** Η εστία περιλαμβάνει επί μέρους μονάδες που λειτουργούν με αέριο και ηλεκτρισμό. Γι' αυτό, η εστία πρέπει να στερεωθεί στον πάγκο μόνο μέσω αυτών των οπών στερέωσης, με χρήση μόνο των εξαρτημάτων στερέωσης και των βιδών που παρέχονται και με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Διαφορετικά θα δημιουργεί κινδύνους για την ασφάλεια ζωής και περιουσίας.

**i** Ο αριθμός των ελατηρίων στερέωσης στο προϊόν σας ποικίλει ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος.

**Εύκολη εγκατάσταση:** Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ελατήρια στερέωσης και στεγανοποιητικό παρέμβυσμα συνδεδεμένο στο προϊόν. Για αυτά τα μοντέλα, αγνοήστε τα ελατήρια στερέωσης και τις οδηγίες τοποθέτησης στηρίγματος που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Τοποθετήστε το προϊόν σας απευθείας στο χώρο όπου θα τοποθετηθεί το προϊόν όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα. Για αυτά τα μοντέλα, θεωρήστε τις μετρήσεις πλάτους και βάθους που

γράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης ως 10 mm περισσότερο.



### Τελικός έλεγχος

1. Λειτουργία του προϊόντος.
2. Ελέγξτε τις λειτουργίες.

## 4 Προετοιμασίες

### Πρακτικές συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

Οι πληροφορίες που ακολουθούν θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με οικολογικό τρόπο και να εξοικονομείτε ενέργεια:

- Αποψύχετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα πριν τα μαγειρέψετε.
- Χρησιμοποιείτε για το μαγείρεμα κατσαρόλες και τηγάνια με καπάκι. Αν δεν χρησιμοποιείται καπάκι, η κατανάλωση ενέργειας μπορεί να αυξηθεί 4 φορές.
- Επιλέξτε την εστία αερίου που είναι κατάλληλη για το μέγεθος της βάσης του σκεύους που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί. Πάντα επιλέγετε το σωστό μέγεθος σκεύους για τα φαγητά σας. Για τα μεγαλύτερα σκεύη απαιτείται περισσότερη ενέργεια.
- Προσέχετε να χρησιμοποιείτε σκεύη με επίπεδη βάση όταν μαγειρεύετε με ηλεκτρικές πλάκες εστιών. Τα σκεύη με βάσεις μεγάλου πάχους θα παρέχουν καλύτερη μεταφορά θερμότητας. Μπορείτε έτσι να εξοικονομήσετε έως 1/3 της ενέργειας.
- Τα σκεύη πρέπει να είναι συμβατά με τις ζώνες μαγειρέματος. Η βάση των σκευών δεν πρέπει να είναι μικρότερη από την ηλεκτρική εστία.
- Διατηρείτε τις ζώνες μαγειρέματος και τις βάσεις των σκευών σε καθαρή κατάσταση. Οι βρομιές θα μειώσουν τη μεταφορά θερμότητας ανάμεσα στη ζώνη μαγειρέματος και τη βάση του σκεύους.
- Για μαγείρεμα μεγάλης διάρκειας, απενεργοποιείτε τη ζώνη μαγειρέματος 5 έως 10 λεπτά πριν το τέλος του χρόνου μαγειρέματος. Μπορείτε έτσι να εξοικονομήσετε έως 20% της ενέργειας με τη χρήση της υπολειπόμενης θερμότητας.
- Πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή απόδοση σύμφωνα με την ΕΕ 66/2014 μπορείτε να βρείτε στο δελτίο προϊόντος που παρέχεται με το προϊόν..

### Αρχική χρήση

#### Πρώτος καθαρισμός της συσκευής

- i** Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα απορρυπαντικά ή καθαριστικά υλικά.  
Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σκληρά απορρυπαντικά, σκόνες/κρέμες καθαρισμού ή οποιαδήποτε αιχμηρά αντικείμενα.

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Σκουπίστε τις επιφάνειες τις συσκευής με ένα ελαφρά υγρό πανί ή σφουγγάρι και στεγνώστε με ένα άλλο πανί.

## 5 Πως να χρησιμοποιείτε την πλάκα εστιών

### Γενικές πληροφορίες για το μαγείρεμα



Ποτέ μην προσθέσετε στο τηγάνι λάδι πάνω από το ένα τρίτο του ύψους του. Μην αφήνετε την πλάκα εστιών χωρίς επιτήρηση όταν ζεσταίνετε λάδι. Η υπερθέρμανση του λαδιού προκαλεί κίνδυνο φωτιάς. **Μην προσπαθήσετε ποτέ να σβήσετε ενδέχομενη φωτιά με νερό!** Οταν το λάδι πάσει φωτιά, καλύψτε το με κουβέρτα κατάσβεσης φωτιάς ή με ένα υγρό πανί.

Απενεργοποιήστε την πλάκα εστιών, αν είναι ασφαλές να το κάνετε, και τηλεφωνήστε στην Πυροσβεστική υπηρεσία.

- Πριν το τηγάνισμα τροφίμων, πάντα να τα στεγνώνετε καλά. Κατόπιν τοποθετείτε τα προσεκτικά μέσα στο καυτό λάδι. Να εξασφαλίζετε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν αποψυχθεί πλήρως πριν τα τηγανίσετε.
  - Οταν ζεσταίνετε το λάδι μην καλύπτετε το σκεύος.
  - Τοποθετείτε τα τηγάνια και τις κατσαρόλες με τρόπο ώστε οι λαβές τους να μην είναι πάνω από τις εστίες, για να αποφύγετε θέρμανση των λαβών. Μην τοποθετείτε πάνω στην πλάκα εστιών σκεύη που δεν είναι σταθερά ή μπορούν να ανατραπούν εύκολα.
  - Μην τοποθετείτε κενά σκεύη και κατσαρόλες σε αναμμένες εστίες. Μπορεί να υποστούν ζημιά.
  - Η λειτουργία μιας εστίας χωρίς σκεύος ή κατσαρόλα πάνω της θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή. Απενεργοποιήστε τις εστίες όταν τελειώνετε το μαγείρεμα.
  - Επειδή η επιφάνεια του προϊόντος μπορεί να είναι καυτή, μην τοποθετείτε πάνω της σκεύη από αλουμίνιο και πλαστικό.
- Καθαρίζετε αμέσως οποιαδήποτε τέτοια υλικά έχουν λιώσει πάνω στην επιφάνεια.

Αυτά τα σκεύη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ούτε για τη φύλαξη των τροφίμων.

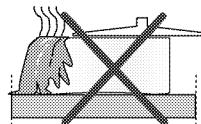
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες ή σκεύη με επιπέδη βάση.
- Τοποθετείτε την κατάλληλη ποσότητα φαγητού μέσα στις κατσαρόλες και τα τηγάνια. Εάστι δεν θα χρειαστεί να καθαρίζετε άσκοπα, αφού θα αποτρέψετε την υπερχείλιση του φαγητού.

Μην τοποθετείτε τα καπάκια από τις κατσαρόλες ή τα τηγάνια πάνω στις εστίες.

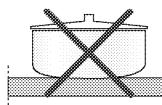
Τοποθετείτε τις κατσαρόλες έτσι ώστε να είναι κεντραρισμένες πάνω στη εστία. Αν θέλετε να μετακινήσετε την κατσαρόλα σε άλλη εστία, σηκώστε την και τοποθετήστε τη στη εστία που θέλετε αντί να τη σύρετε.

### Πρακτικές συμβουλές για υαλοκεραμικές πλάκες εστιών.

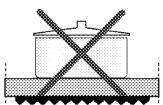
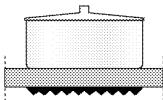
- Η υαλοκεραμική επιφάνεια είναι ανθεκτική στη θερμότητα και δεν επηρεάζεται από μεγάλες διαφορές θερμοκρασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε την υαλοκεραμική επιφάνεια ως χώρο αποθήκευσης ή σαν σανίδα κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια με μηχανικά επεξεργασμένες βάσεις. Οι αιχμηρές ακμές προκαλούν γρατσουνιές στην επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε σκεύη και κατσαρόλες από αλουμίνιο. Το αλουμίνιο προξενεί ζημιά στην υαλοκεραμική επιφάνεια.



Τα χυμένα φαγητά μπορούν να προξενήσουν ζημιά στην υαλοκεραμική επιφάνεια και να προκαλέσουν φωτιά.

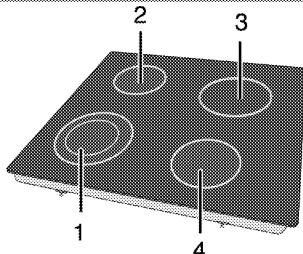


Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με κοίλες ή κυρτές βάσεις.



Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια με επίπεδες βάσεις. Έτσι εξασφαλίζετε καλύτερη μεταφορά θερμότητας. Αν η διάμετρος της κατσαρόλας είναι πολύ μικρή, θα καταναλώνεται άσκοπα ενέργεια.

## Χρήση των πλακών εστιών



- 1 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος διπλού κυκλώματος 12-14/21-23 εκ.
- 2 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος 14-16 εκ.
- 3 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος 18-20 εκ.
- 4 Ηλεκτρική εστία μαγειρέματος μονού κυκλώματος 16-18 εκ. είναι λίστα συνιστώμενης διαμέτρου σκευών προς χρήση σε αντίστοιχες εστίες αερίου.



Μην αφήνετε οποιαδήποτε αντικείμενα να πέφτουν πάνω στην πλάκα εστιών. Ακόμα και μικρά αντικείμενα όπως μια αλατιέρα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην πλάκα εστιών.

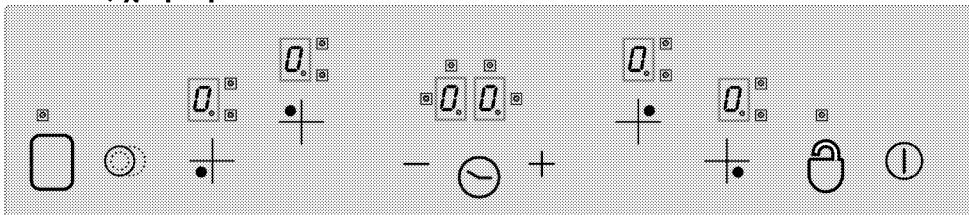
Μη χρησιμοποιείτε πλάκες εστιών που έχουν ραγίσει. Μπορεί να περάσει νερό από τις ρωγμές και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

Σε περίπτωση οποιουδήποτε είδους ζημιάς στην επιφάνεια (όπως οι ορατές ρωγμές), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Οι ταχείας θέρμανσης υαλοκεραμικές πλάκες εστιών εκπέμπουν έντονο φως όταν είναι ενεργοποιημένες. Μην κοιτάζετε το έντονο φως.

## Πίνακας χειρισμού



### Προδιαγραφές



Κύριο πλήκτρο - πλήκτρο ON/OFF



\*Κλειδώμα πλήκτρων

Ρύθμιση θερμοκρασίας/Αύξηση τιμής χρονοδιακόπτη



Ρύθμιση

θερμοκρασίας/Μείωση τιμής χρονοδιακόπτη

\*\* Πλήκτρο επιλογής διπλής/τριπλής εστίας





- \* Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη
- \*\* Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εστίας
- Στοιχεία επιλογής εστιών



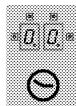
Περιοχή ενδείξεων εστίας (ρύθμιση θερμοκρασίας 0 ... 9)  
 Λυχνία LED λειτουργίας διπλής/τριπλής ζώνης (περιοχή ενδείξεων εστίας)  
 \* Ένδειξη χρονοδιακόπτη (υπάρχουν 4 LED για 4 διαφορετικές εστίες)



Ο χειρισμός αυτής της μονάδας επιτυγχάνεται μέσω του χειριστηρίου αφής. Κάθε χειρισμός που κάνετε στο χειριστήριο αφής επιβεβαιώνεται με ηχητικό σήμα αν η μονάδα σας χειρισμού αφής διαθέτει χρονοδιακόπτη.



Διατηρείτε πάντα τους πίνακες χειρισμού καθαρούς και στεγνούς. Η υγρασία και οι βρωμιές προκαλούν προβλήματα στις λειτουργίες.



\*\*

(\*) Αν η πλάκα εστιών σας είναι εξοπλισμένη με χρονοδιακόπτη.

Αν η πλάκα εστιών σας είναι εξοπλισμένη με αυτές τις λειτουργίες

Σε μοντέλα με ρολόι

Τα γραφικά και τα σχήματα παρέχονται μόνο για λόγους απεικόνισης. Η πραγματική εμφάνιση ή οι λειτουργίες ενδέχεται να διαφέρουν.

### **Ενεργοποίηση της πλάκας εστιών**

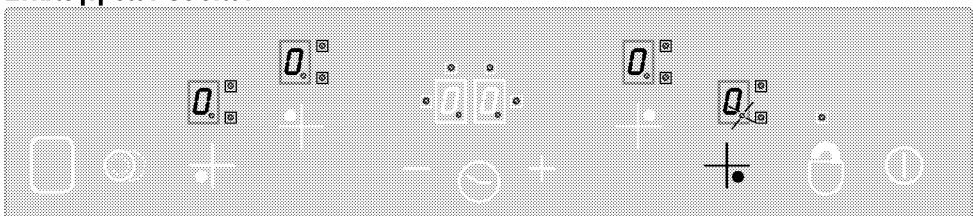
Αγγίζετε το πλήκτρο "①" του πίνακα χειρισμού για 1 δευτερόλεπτο. Οι περιοχές ενδείξεων των εστιών ανάβουν. Τώρα η πλάκα εστιών είναι έτοιμη για χρήση. Μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές εστίες μέσα στα επόμενα 10 δευτερόλεπτα. Δεν επιτρέπεται σε άλλα στοιχεία ελέγχου να λειτουργήσουν κατά τη διάρκεια του χειρισμού του κύριου πλήκτρου "①".

Η ένδειξη "②" και όλες οι αντίστοιχες υποδιαστολές αναβοσβήνουν σε όλες τις περιοχές ενδείξεων εστιών.

**Αν δεν υπάρχει κανένας χειρισμός σε 10 δευτερόλεπτα, η πλάκα εστιών θα επανέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.**

Αν πλέσετε το κύριο πλήκτρο "①" για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, η πλάκα εστιών θα απενεργοποιηθεί και θα επανέλθει σε κατάσταση αναμονής.

## **Επιλογή των εστιών**



1. Ενεργοποιήστε την πλάκα εστιών.
2. Αγγίζετε ένα από τα χειριστήρια επιλογής εστίας για να ενεργοποιήσετε την επιλογή εστίας. Μετά την επιλογή της εστίας, η υποδιαστολή "③" θα

αναβοσβήνει στην περιοχή ενδείξεων της αντίστοιχης εστίας.

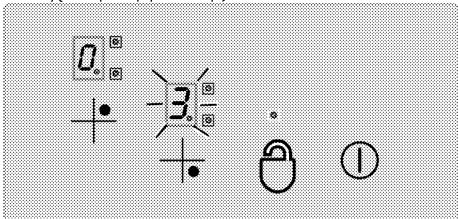
**Αν δεν υπάρχει κανένας χειρισμός σε 10 δευτερόλεπτα, η πλάκα εστιών θα**

## **επανέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.**

3. Αγγίξτε τα πλήκτρα "+" ή "—" για να ρυθμίσετε το επίπεδο θερμοκρασίας σε μια τιμή ανάμεσα σε "1" και "9" ή ανάμεσα σε "9" και "1".

Τα πλήκτρα "+" και "—" διαθέτουν λειτουργία επανάληψης. Αν αγγίξετε παρατεταμένα ένα από τα πλήκτρα, το επίπεδο θερμοκρασίας θα αυξάνεται ή θα μειώνεται συνεχόμενα ανά 0,4 δευτερόλεπτα.

Αν ξεκινήσετε με το πλήκτρο "+", στην περιοχή ενδείξεων εμφανίζεται "1". Αν ξεκινήσετε με το πλήκτρο "—", στην περιοχή ενδείξεων εμφανίζεται η ρυθμισμένη τιμή (π.χ. μισό δευτερόλεπτο "A" και μισό δευτερόλεπτο "9"). Αυτό υποδηλώνει ότι έχει ενεργοποιηθεί η Ενίσχυση Θέρμανσης.



## **Ενίσχυση Θέρμανσης**

Αυτή η λειτουργία διευκολύνει το μαγείρεμα. Όταν είναι ενεργοποιημένη η Ενίσχυση Θέρμανσης, η εστία θα λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ για ορισμένη χρονική περίοδο (βλ.ε Πίνακα 1). Ο χρόνος Ενίσχυσης Θέρμανσης εξαρτάται από το επιλεγμένο επίπεδο θερμοκρασίας. Αυτό υποδηλώνεται με ένα "A" και η ρυθμισμένη τιμή θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει συναλλάξ στην περιοχή ενδείξεων της εστίας (π.χ. μισό δευτερόλεπτο "A", μισό δευτερόλεπτο "9"). Όταν τελειώσει ο χρόνος Ενίσχυσης Θέρμανσης, η ισχύς της εστίας θα μειωθεί και η τιμή της θερμοκρασίας θα εμφανίζεται συνεχόμενα. Όλες οι εστίες διαθέτουν τη λειτουργία Ενίσχυσης Θέρμανσης.

## **Ενεργοποίηση της λειτουργίας**

### **Ενίσχυσης Θέρμανσης:**

1. Ενεργοποιήστε την πλάκα εστιών.

2. Επιλέξτε την επιθυμητή εστία αγγίζοντας τα πλήκτρα επιλογής εστίας.

3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο "—" για να ρυθμίσετε την τιμή θερμοκρασίας εστίας σε "9". Αφού γίνει η ρύθμιση θερμοκρασίας, στην περιοχή ενδείξεων θα εμφανίζεται εναλλάξ "9" και "A". Αυτό υποδηλώνει ότι η τιμή θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί σε "9" και η λειτουργία Ενίσχυσης θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη.

4. Κατόπιν χρησιμοποιήστε το πλήκτρο "—" εντός 10 δευτερολέπτων για να επιλέξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας που θέλετε να είναι ενεργοποιημένη για το υπόλοιπο μαγείρεμα, δηλ. αφού τελειώσει ο χρόνος Ενίσχυσης θέρμανσης. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα "+" ή "—" για να ρυθμίσετε την εστία σε μια τιμή ανάμεσα σε "1" και "9" (για το παράδειγμα θεωρείται ότι έχει επιλεγεί το επίπεδο 6).

5. Στη διάρκεια της λειτουργίας Ενίσχυσης θέρμανσης, στην περιοχή ενδείξεων εμφανίζεται εναλλάξ "A" και "6" (στο τέλος της περιόδου ενίσχυσης θέρμανσης θα εμφανίζεται συνεχόμενα "6").

## **Απενεργοποίηση της λειτουργίας**

### **Ενίσχυσης Θέρμανσης:**

• Αγγίξτε το πλήκτρο "—" ώρα ότου το επίπεδο θερμοκρασίας μειωθεί στο "0" για να απενεργοποιηθεί συντομότερα η λειτουργία Ενίσχυσης θέρμανσης.

• Αν επιλεγεί "9" ως το επίπεδο θερμοκρασίας που θα είναι ενεργοποιημένο μετά την περίοδο Ενίσχυσης θέρμανσης και όχι χαμηλότερο επίπεδο, τότε το αναβοσβήσιμο της οθόνης θα σταματήσει σε 10 δευτερόλεπτα. Τώρα η Ενίσχυση θέρμανσης είναι απενεργοποιημένη.

## **Απενεργοποίηση της πλάκας εστιών.**

Αν πέσετε το κύριο πλήκτρο "①" για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, η πλάκα εστιών θα απενεργοποιηθεί και θα επανέλθει σε κατάσταση αναμονής. Αν υπάρχει υπολειπόμενη θερμότητα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί αφού

απενεργοποιηθεί η πλάκα εστιών, αυτό θα υποδηλώνεται με το σύμβολο "■" το οποίο εμφανίζεται συνεχόμενα στην αντίστοιχη περιοχή ενδείξεων της εστίας.

## Απενεργοποίηση εστιών

### μεμονωμένα:

Μια εστία μπορεί να απενεργοποιηθεί με 3 διαφορετικούς τρόπους:

1. Αγγίζοντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-".
2. Μειώνοντας το επίπεδο θερμοκρασίας στο "0" με το πλήκτρο "-".
3. Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία χρονοδιακόπτη (αν υπάρχει) για την αντίστοιχη εστία.

## 1. Αγγίζοντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-"

Επιλέξτε την επιθυμητή εστία αγγίζοντας το πλήκτρο "+" επιλογής εστίας. Στην περιοχή ενδείξεων της εστίας

εμφανίζεται η υποδιαστολή "■". Αγγίξτε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-" για να απενεργοποιήσετε τη εστία.

## 2. Μειώνοντας το επίπεδο

### θερμοκρασίας της επιθυμητής εστίας στο "0" με το πλήκτρο "-".

Επιπλέον η ζώνη μαγειρέματος μπορεί να απενεργοποιηθεί μειώνοντας το επίπεδο θερμοκρασίας σε "0".

## 3. Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία απενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη (αν υπάρχει) για την αντίστοιχη εστία.

Όταν τελειώσει ο χρόνος, ο χρονοδιακόπτης θα απενεργοποιήσει την αντίστοιχη σε αυτόν εστία. Σε όλες τις περιοχές ενδείξεων θα εμφανιστεί "0" και "00". Θα απενεργοποιηθούν η διπλή/τριπλή εστία και οι λυχνίες LED που συνδέονται με το χρονοδιακόπτη.

Επιπλέον, όταν τελειώσει ο χρόνος, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση. Για να σταματήσετε την ηχητική ειδοποίηση

αγγίξτε οποιοδήποτε πλήκτρο του πίνακα χειρισμού αφής.

## Ενεργοποίηση διπλής/τριπλής εστίας\*\*

### Ενεργοποίηση της διπλής εστίας:

Επιλέξτε την επιθυμητή εστία που διαθέτει διπλή ζώνη. Η υποδιαστολή της σχετικής εστίας πρέπει να αρχίσει αναβοσβήνει.

Ρυθμίστε το επίπεδο θερμοκρασίας σε τιμή ανάμεσα στο 1 και το 9 και αγγίξτε το πλήκτρο "○" για να ενεργοποιήσετε τη δεύτερη ζώνη της εστίας.

Η λυχνία LED "■" της σχετικής διπλής εστίας επίσης θα αναβοσβήνει συνεχώς. "○" Η κατάσταση της διπλής εστίας θα αλλάξει όταν αγγίξετε το πλήκτρο για δεύτερη φορά: η διπλή εστία θα αλλάζει μεταξύ των καταστάσεων ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

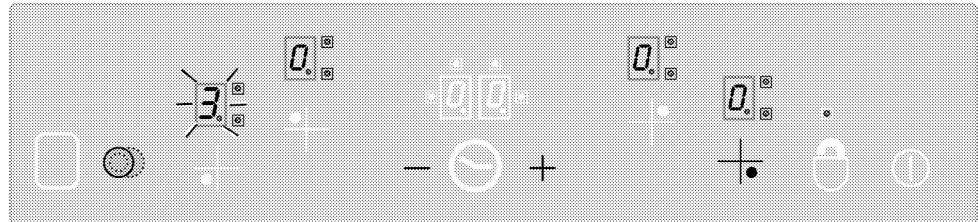
Η ζώνη επέκτασης θα ενεργοποιηθεί μόνον αν η κύρια ζώνη της εστίας έχει ρυθμιστεί σε επίπεδο θερμοκρασίας μεταξύ "1" και "9".

### Ενεργοποίηση της τριπλής εστίας:

Επιλέξτε την επιθυμητή εστία που διαθέτει τριπλή ζώνη. Η υποδιαστολή της σχετικής εστίας πρέπει να αρχίσει αναβοσβήνει. Ρυθμίστε το επίπεδο θερμοκρασίας σε τιμή ανάμεσα στο 1 και το 9 και αγγίξτε το πλήκτρο "○" για να ενεργοποιήσετε τη δεύτερη ζώνη της εστίας.

Η λυχνία LED "■" της σχετικής διπλής εστίας επίσης θα ανάβει συνεχώς. Αν αγγίξετε πάλι το πλήκτρο "○", η λυχνία LED "■" της τριπλής εστίας αναβοσβήνει και η τριπλή εστία απενεργοποιείται.

**Αν αγγίξετε άλλη μια φορά το πλήκτρο "○", η τριπλή ζώνη της εστίας θα απενεργοποιηθεί πάλι. Η πιο πάνω διαδικασία πάντα θα αλλάζει την κατάσταση των διπλών/τριπλών εστιών.**

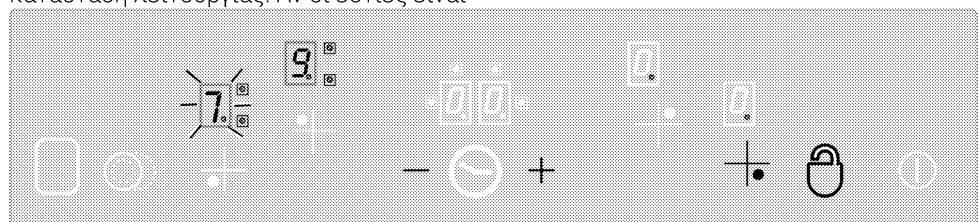


Ενεργοποίηση της διπλής και τριπλής εστίας αγγίζοντας το πλήκτρο "0" της επιλεγμένης εστίας.

### **Κλείδωμα πλήκτρων \* (σε μοντέλα με ρολόι)**

Για να κλειδώσετε το χειριστήριο αφής αγγίξτε το πλήκτρο "0" για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Ο χειρισμός θα επιβεβαιωθεί με ηχητικό σήμα. Κατόπιν η λυχνία LED "0" θα αναβοσβήσει και όλες οι εστίες θα κλειδωθούν.  
Οι εστίες μπορούν να κλειδωθούν μόνο σε κατάσταση λειτουργίας. Αν οι εστίες είναι

κλειδωμένες: μπορεί να γίνει χειρισμός μόνο του κύριου πλήκτρου "0". Η λυχνία LED "0" θα αναβοσβήνει υποδηλώνοντας κατάσταση κλειδωμένων πλήκτρων. Αν απενεργοποιήσετε την πλάκα εστίων όταν τα πλήκτρα είναι κλειδωμένα, το κλείδωμα πλήκτρων θα ενεργοποιηθεί πάλι την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε την πλάκα εστίων. Για να είναι δυνατός ο χειρισμός της πλάκας εστίων πρέπει να απενεργοποιηθεί το κλείδωμα πλήκτρων.



"0" : το πλήκτρο αυτό σας επιτρέπει να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε το χειριστήριο αφής σε κατάσταση λειτουργίας.

Για να ξεκλειδώσετε τις εστίες, αγγίξτε το πλήκτρο "0" για 2 δευτερόλεπτα. Ο χειρισμός θα επιβεβαιωθεί με ηχητικό σήμα.

Κατόπιν σβήνει η λυχνία LED "0". Τώρα, το χειριστήριο αφής είναι ξεκλειδωμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε κανονικά.

**Γονικό κλείδωμα (Αυτό το χαρακτηριστικό είναι προαιρετικό. Ενδέχεται να μην υπάρχει στο δικό σας προϊόν.)**

Μπορείτε να προστατεύσετε την πλάκα εστίων από αθέλτο χειρισμό για να εμποδίσετε την ενεργοποίηση εστίας από

παιδιά. Η λειτουργία Γονικό κλείδωμα περιλαμβάνει λίγα περίπλοκα βήματα για κλείδωμα της μονάδας χειριστήριου αφής. Το Γονικό κλείδωμα μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί μόνο σε κατάσταση Αναμονής.

### **Κλείδωμα της μονάδας:**

1. Αγγίξτε το κύριο πλήκτρο "0" για να ενεργοποιήσετε την πλάκα εστίων.
2. Αγγίξτε ταυτόχρονα για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα "+" και "-".
3. Κατόπιν αγγίξτε άλλη μια φορά το πλήκτρο "+".

» Η λειτουργία Γονικό κλείδωμα ενεργοποιείται και εμφανίζεται "L" στις περιοχές ενδείξεων όλων των εστίων.

**Απενεργοποίηση του Γονικού κλειδώματος: (Αυτό το χαρακτηριστικό είναι προαιρετικό.)**

## **Ενδέχεται να μην υπάρχει στο δικό σας προϊόν.)**

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το γονικό κλείδωμα όπως το ενεργοποιήσατε.

1. Αγγίξτε το κύριο πλήκτρο "①" για να ενεργοποιήσετε την πλάκα εστιών.
2. Αγγίξτε ταυτόχρονα για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα "+" και "-".
3. Κατόπιν αγγίξτε άλλη μια φορά το πλήκτρο "-".

» Όταν είναι ενεργοποιημένο το Γονικό κλείδωμα προστασίας εμφανίζεται η ένδειξη "" στις περιοχές ενδείξεων όλων των εστιών. Η ένδειξη "" θα πάψει να εμφανίζεται όταν το κλείδωμα απενεργοποιηθεί επιτυχημένα.

## **Λειτουργία χρονοδιακόπτη \* (σε μοντέλα με ρολόι)**

Αυτή η λειτουργία σας διευκολύνει στο μαγείρεμα. Δεν χρειάζεται να παρακολουθείτε συνεχώς την πλάκα εστιών κατά τη διαδικασία του μαγειρέματος και η εστία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα στο τέλος του χρόνου που έχετε επιλέξει.

Ο χρονοδιακόπτης προσφέρει τις εξής δυνατότητες: Το χειριστήριο αφής μπορεί να ελέγχει ταυτόχρονα τη λειτουργία έως 4 χρονοδιακοπτών εστιών και ενός χρονοδιακόπτη ειδοποίησης. Όλοι οι χρονοδιακόπτες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε κατάσταση λειτουργίας.

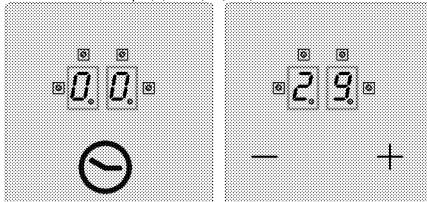
### **Χρονοδιακόπτης ειδοποίησης**

Ο χρονοδιακόπτης ειδοποίησης λειτουργεί ανεξάρτητα από άλλες εστίες. Επομένως, δεν έχει σημασία αν έχει επιλεγεί κάποια εστία ή όχι.

1. Αγγίξτε το πλήκτρο "" για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη ειδοποίησης. Στην περιοχή ενδείξεων του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί "00" και "" μία τελεία θα εμφανιστεί στην κάτω δεξιά πλευρά. Τότε έχει επιλογής ο χρονοδιακόπτης ειδοποίησης.

2. Κατόπιν ορίστε την επιθυμητή τιμή χρόνου αγγίζοντας τα πλήκτρα "+" και "-".

3. Αφού ρυθμίσετε το χρόνο, ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει την αντίστροφη μέτρηση.



» Όταν τελειώσει ο χρόνος, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση. Για να σταματήσετε την ηχητική ειδοποίηση αγγίξτε οποιοδήποτε πλήκτρο του πίνακα χειρισμού αφής.

### **Χρονοδιακόπτης εστίας:**

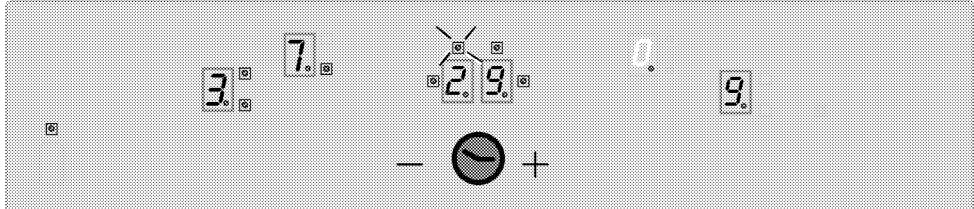
**Οι χρονοδιακόπτες των εστιών μπορούν να ρυθμιστούν μόνο για τις εστίες που είναι ενεργοποιημένες.**

1. Πρώτα ενεργοποιήστε την πλάκα εστιών και ενεργοποιήστε την επιθυμητή εστία. (η ρύθμιση της εστίας πρέπει να τεθεί σε τιμή ανάμεσα σε 1 και 9)
2. Όπως και με το χρονοδιακόπτη ειδοποίησης, ενεργοποιήστε την εστία αγγίζοντας το πλήκτρο "". Στην περιοχή ενδείξεων του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί "00" και "", μία τελεία θα εμφανιστεί στην κάτω δεξιά πλευρά. Τότε έχει γίνει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης εστίας.
3. Για να θέσετε σε χρήση το χρονοδιακόπτη εστίας πρέπει να αγγίξετε δεύτερη φορά το πλήκτρο "". Τώρα μπορείτε να αντιστοιχίσετε το χρονοδιακόπτη.
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή χρόνου αγγίζοντας τα πλήκτρα "+" και "-".

### **Για να ρυθμίσετε τους χρονοδιακόπτες πλάκας εστιών:**

1. Μετά την ενεργοποίηση του πρώτου χρονοδιακόπτη εστίας, αγγίξτε πάλι το πλήκτρο "". Ο έλεγχος θα κινηθεί δεξιόστροφα προς την επόμενη ενεργή εστία που έχει αντιστοιχίστε στο

- χρονοδιακόπτη. Η προτεινόμενη αντιστοιχίση θα υποδεικνύεται με μια λυχνία LED "⊕" που αναβοσβήνει.
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή χρόνου αγγίζοντας τα πλήκτρα "+" και "-".
  3. Ο χρονοδιακόπτης που ενεργοποιήθηκε για την εστία που ρυθμίστηκε πρώτα υποδηλώνεται με μια λυχνία LED "⊕" που αναβοσβήνει συνεχώς.
  - Μπορούν να αντιστοιχιστούν περισσότεροι χρονοδιακόπτες για άλλες ενεργές εστίες αγγίζοντας πάλι το πλήκτρο "⊕".
  - Μετά από 10 δευτερόλεπτα, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη επιστρέφει στο χρονοδιακόπτη που λήγει πρώτος.
  - Οι λυχνίες LED "⊕" που είναι μόνιμα αναμμένες στην περιοχή ενδείξεων του χρονοδιακόπτη δείχνουν το χρονοδιακόπτη που βρίσκεται τη δεδομένη στιγμή σε αντίστροφη μέτρηση.
  - Μπορείτε να εμφανίσετε τις τιμές που έχουν οριστεί για τους χρονοδιακόπτες εστιών και το χρονοδιακόπτη ειδοποίησης αλλάζοντας τη θέση του πλήκτρου "⊕". Μία λυχνία LED "⊕" που



Μεταφέρετε την τιμή υπολειπόμενου χρόνου του χρονοδιακόπτη 3 εστίας (με λυχνία LED που αναβοσβήνει) στην περιοχή ενδείξεων χρονοδιακόπτη (οι λυχνίες LED των ενεργών χρονοδιακοπτών των εστιών 1 και 4 δεν θα είναι ορατές στην περιοχή ενδείξεων χρονοδιακόπτη).

### **Λειτουργία Διατήρησης Θερμότητας (αν υπάρχει)**

Η λειτουργία Διατήρησης Θερμότητας για μια εστία, επιτρέπει να διατηρήσετε το φαγητό ζεστό επιλέγοντας ένα πρόσθετο επίπεδο θερμοκρασίας μεταξύ 0 και 1.

Αγγίξτε το πλήκτρο "□" για να

αναβοσβήνει μπροστά δεξιά πάντα δείχνει μια αντιστοιχίση.

Αν δεν αναβοσβήνει καμία λυχνία LED, θα εμφανιστεί η τιμή του χρονοδιακόπτη ειδοποίησης στην οθόνη χρονοδιακόπτη.

### **Απενεργοποίηση των χρονοδιακοπτών:**

Πρώτα πρέπει να εμφανίσετε το χρονοδιακόπτη αλλάζοντας τη θέση του πλήκτρου "⊕" έως ότου εμφανιστεί ο χρονοδιακόπτης. Αυτή η τιμή μπορεί αργότερα να ακυρωθεί με 2 διαφορετικούς τρόπους:

- Μειώνοντας το επίπεδο θερμοκρασίας στο "00" με το πλήκτρο "—" .
- Αγγίζοντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "—" για μισό δευτερόλεπτο έως ότου στην περιοχή ενδείξεων του χρονοδιακόπτη εμφανιστεί "00".

Όταν τελειώσει ο χρόνος, θα ακουστεί μια ηχητική ειδοποίηση. Για να σταματήσετε την ηχητική ειδοποίηση αγγίξτε οποιοδήποτε πλήκτρο του πίνακα χειρισμού αφής.

ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Διατήρησης θερμότητας.

Τότε αναβοσβήνει η λυχνία LED "⊕".

Αγγίξτε πάλι το πλήκτρο "⊕" για να απενεργοποιήσετε την εστία.

### **Περιορισμοί χρόνου λειτουργίας**

Η μονάδα ελέγχου της πλάκας εστιών διαθέτει ένα όριο χρόνου λειτουργίας. Εάν μία ή περισσότερες εστίες κατά λάθος δεν απενεργοποιηθούν από το χρήστη, τότε αυτές θα απενεργοποιηθούν αυτόματα μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (βλ. πίνακα 1). Το όριο χρόνου λειτουργίας εξαρτάται από την επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας. Αν αντιστοιχίστηκε

χρονοδιακόπτης για την εστία, εμφανίζεται η ενδειξη "00" στην περιοχή ενδείξεων χρονοδιακόπτη για 10 δευτερόλεπτα (10 δευτερόλεπτα αργότερα, ανάβει ή ενδειξη υπολειπόμενης θερμότητας).

**Πίνακας 1:** Παράμετροι ρυθμίσεων θερμοκρασίας, χρόνος κύκλου 47,0 δευτερόλεπτα

Ρύθμιση θερμοκρασίας	Χρόνος ΕΝΕΡΓ. - δευτ.	Χρόνος ΑΠΕΝ. - δευτ.	Χρονικό όριο λειτουργίας - ώρες	Χρόνος ενίσχυσης θερμανσης - δευτ.
0	0	0	0	-
U	45,9	1,1	6	-
1	45,6	1,4	6	60
2	43,6	3,4	6	180
3	41,3	5,7	5	288
4	38,4	8,6	5	390
5	35,9	11,1	4	510
6	33,1	13,9	1,5	150
7	26,2	20,8	1,5	210
8	19,2	27,8	1,5	270
9	0	47,0	1,5	-

### Λειτουργίες Υπολειπόμενης θερμότητας

Για μια απενεργοποιημένη εστία της οποίας η επιφανειακή θερμοκρασία ανιχνεύεται πάνω από 60°C ή της οποίας η περιοχή ενδείξεων δείχνει τιμή πάνω από 60°C, εμφανίζεται στην περιοχή ενδείξεων ένα σύμβολο "" (υπολειπόμενης θερμότητας). Οταν η υπολειπόμενη θερμότητα πέσει κάτω από 60°C, στην περιοχή ενδείξεων εμφανίζεται "0".

Οταν αποκαθίσταται η παροχή ρεύματος μετά από διακοπή και η υπολειπόμενη θερμότητα της αντίστοιχης εστίας ήταν πάνω από τους 60°C πριν τη διακοπή, τότε αναβοσβήνει η ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας. Η ένδειξη συνεχίζει να αναβοσβήνει έως ότου έχει περάσει ο μέγιστος χρόνος ένδειξης της

Κατόπιν απενεργοποιείται η περιοχή ενδείξεων χρονοδιακόπτη.

Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της εστίας όπως περιγράφηκε πιο πάνω, αυτή γίνεται λειτουργική πάλι και εφαρμόζεται ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας για αυτή τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

υπολειπόμενης θερμότητας ή έως ότου επιλεγεί και ενεργοποιηθεί η εστία.

**i** Όταν τροφοδοτηθεί με ρεύμα, το σύστημα ελέγχου της πλάκας εστιών εκτελεί βαθμονόμηση ανάλογα με τις συνθήκες αισθητήρων, του γυαλιού και του περιβάλλοντος. Κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης μην καλύπτετε με οτιδήποτε το γυάλινο μέρος του αισθητήρα.

**i** Εάν εμφανίζονται σφάλματα όπως AF10, AF20, AF30 στην οθόνη του προϊόντος, συμβουλευτείτε το σέρβις.

## 6 Συντηρηση και φροντιδα

### Γενικές πληροφορίες

Η διάρκεια ωφέλιμης ζωής του προϊόντος θα αυξηθεί και η συχνότητα των προβλημάτων θα μειωθεί αν το προϊόν καθαρίζεται σε κανονικά διαστήματα.

- !** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος δικτύου πριν ξεκινήσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.  
Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- !** Αφήνετε τη μονάδα να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.  
Οι καυτές επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα!

- Καθαρίζετε το προϊόν σχολαστικά μετά από κάθε χρήση. Με τον τρόπο αυτό θα είναι πιο εύκολη η απομάκρυνση καταλοίπων μαγειρέματος, αποφεύγοντας να καούν την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Δεν απαιτούνται ειδικά καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για να καθαρίσετε το προϊόν χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό με υγρό πλυσίματος, ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι και σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.
- Πάντα εξασφαλίζετε ότι σκουπίζετε σχολαστικά όλα τα πλεονάζοντα υγρά μετά τον καθορισμό και ότι σκουπίζετε άμεσα κάθε υγρό που τυχόν χυθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν οξύ ή χλωρίνη για να καθαρίσετε τις ανοξείδωτες επιφάνειες και τη λαβή. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με υγρό απορρυπαντικό (που δεν χαράζει) για να καθαρίσετε αυτά τα μέρη σκουπίζοντάς τα, αλλά προσέξτε να σκουπίζετε προς μία κατεύθυνση.

- i** Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα απορρυπαντικά ή καθαριστικά υλικά.  
Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σκληρά απορρυπαντικά, σκόνες/κρέμες καθαρισμού ή οποιαδήποτε αιχμηρά αντικείμενα.

**i** Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό του προϊόντος γιατί μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

### Καθαρισμός της πλάκας εστιών

#### Υαλοκεραμική επιφάνεια

Σκουπίστε την υαλοκεραμική επιφάνεια με κρύο νερό, προσέχοντας να μην αφήσετε κατάλοιπα καθαριστικά και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Τα κατάλοιπα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην υαλοκεραμική επιφάνεια την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί η πλάκα εστιών.

Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ξύνετε τα κατάλοιπα που έχουν ξεραθεί πάνω στην υαλοκεραμική επιφάνεια με κυρτές λεπίδες, σύρμα τρψίματος ή παρόμοια μέσα.

Αφαιρέστε τις κηλίδες αλάτων ασβεστίου (κίτρινες κηλίδες) με εμπορικά διαθέσιμο μέσο αφαίρεσης αλάτων ή με μικρή ποσότητα μέσου αφαίρεσης αλάτων ασβεστίου, όπως ξύδι ή χυμό λεμονιού. Αν η επιφάνεια είναι έντονα λερωμένη, απλώστε το καθαριστικό σε ένα σφουγγάρι και περιμένετε έως ότου απορροφηθεί καλά. Κατόπιν καθαρίστε την επιφάνεια της πλάκας εστιών με ένα ελαφρά υγρό πανί.

**i** Τα φαγητά με βάση τη ζάχαρη, όπως κρέμα και σιρόπι, πρέπει να καθαρίζονται άμεσα, χωρίς να περιμένετε να κρυώσει η επιφάνεια. Άλλιώς, η υαλοκεραμική επιφάνεια μπορεί να υποστεί μόνιμη ζημιά.

Με τον καιρό μπορεί να παρατηρηθεί ελαφρό ξεθώριασμα σε επιστρώσεις ή σε άλλα είδη επιφανειών. Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία του προϊόντος. Το ξεθώριασμα των χρωμάτων και οι λεκέδες στην υαλοκεραμική επιφάνεια είναι μια κανονική κατάσταση και όχι βλάβη.

## **7 Αντιμετώπιση προβλημάτων**

### **Το προϊόν εκπέμπει μεταλλικούς θορύβους κατά τη θέρμανση και ψύξη.**

- Όταν τα μεταλλικά μέρη θερμανθούν, μπορεί να διασταλούν και να προκαλέσουν θόρυβο. >>> Αυτό δεν είναι βλάβη.

### **Το προϊόν δεν λειτουργεί.**

- Η ασφάλεια ρεύματος δικτύου είναι καμένη ή απενεργοποιημένη. >>> Ελέγξτε τις ασφάλειες στο κουτί ασφαλειών. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε ή επανενεργοποιήστε τις.
- Το προϊόν δεν έχει συνδεθεί στη (γειωμένη) πρίζα. >>> Ελέγξτε την σύνδεση του φις.
- Αν η οθόνη δεν ανάβει όταν ενεργοποιήστε πάλι την πλάκα εστιών. >>> Αποσυνδέστε τη συσκευή μέσω του αντίστοιχου ασφαλειοδιακόπτη. Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα και κατόπιν επανασυνδέστε τη.

**i** Αν παρά την εφαρμογή των οδηγιών της ενότητας αυτής, δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα, τότε συμβουλευτείτε τον αδειοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήστε να επισκευάσετε μόνοι σας ένα προϊόν που παρουσιάζει βλάβη.